

► **es ist [immer] dieselbe** ~ *fam* c'est toujours la même musique [o chanson] (*fam*)

**Leierkasten** *m fam* orgue *f* de Barbarie **Leierkastenmann** <-männer> *m*, **-frau** *f fam* joueur(-euse) *m(f)* d'orgue de Barbarie

**leiern** ['laɪən] *tr V fam* débiter *Gedicht*

**Leiharbeit** *f* travail *m* intérimaire **Leiharbeiter(in)** *m(f)* intérimaire *mf* **Leiharbeitsverhältnis** *nt* rapports *mpl* entre employeur et intérimaire **Leihbibliothek** *f*, **Leihbücherei** *f* bibliothèque *f* de prêt

**leihen** ['laɪən] <lieh, geliehen> *tr V* ① (*verleihen*) *jdm etw* ~ prêter qc à qn; [*etw ist*] **geliehen** [qc est] prêté(e)

② (*ausleihen*) **sich (Dat) etw von jdm** ~ emprunter qc à qn

**Leihgabe** *f* prêt *m* **Leihgebühr** *f* frais *mpl* de location **Leihhaus** *nt* mont-de-piété *m* **Leihkapital** *nt* FIN capital *m* prêté **Leihmutter** *f* mère *f* porteuse

**Leihpacht** *f* ÖKON prêt-bail *m* **Leihschein** *m* ① (*Buchentleihschein*) bulletin *m* de prêt ② COM certificat *m* de prêt **Leihstimme** *f* POL voix *f* d'emprunt **Leihvertrag** *m* JUR contrat *m* de prêt **Leihwagen** *m* voiture *f* de location **leihweise** *Adv* en prêt

**Leim** [laɪm] <-[e]s, -e> *m* colle *f* forte

► **jdm auf den ~ gehen** *fam* se faire entuber par qn (*fam*); **aus dem ~ gehen** *fam* se déginguer (*fam*)

**leimen** ['laɪmən] *tr V* ① (*kleben*) coller; **etw wieder** ~ recoller qc

② *sl* (*hereinlegen*) **jdn** ~ niquer qn (*arg*); **der/die Geleimte sein** être le couillon/la couillonne (*pop*)

**Leimfarbe** *f* TECH peinture *f* à la colle

**Lein** [laɪn] <-[e]s, -e> *m* lin *m*

**Leine** ['laɪnə] <-, -n> *f* ① (*Seil*) corde *f*

② (*Hundeleine*) laisse *f*

► **jdn an die ~ legen** tenir qn en bride; ~ **ziehen** *sl* se casser (*fam*)

**leinen** ['laɪnən] *Adj* *Tuch, Gewand* en [o de] lin

**Leinen** <-s, -> *nt* lin *m*; **aus** ~ en [o de] lin; **in ~ gebunden** *Buch* relié(e) toile

**Leinenband** <-bände> *m* reliure *f* [en] toile **Leinenhose** *f* pantalon *m* de [o en] lin **Leinenkleid** *nt* robe *f* de [o en] lin **Leinenlaken** *nt* drap *m* de [o en] toile **Leinentasche** *f* sac *m* de [o en] toile **Leinentuch** *nt* (*Küchentuch, Geschirrtuch*) torchon *m* de [o en] toile

**Leineweber(in)** *m(f)* tisserand(e) *m(f)*

**Leinkraut** *nt* BOT linnaire *m* **Leinöl** *nt* huile *f* de lin

**Leinsamen** *m* linette *f* **Leintuch** <-tücher> *nt* SDEUTSCH, A, CH drap *m* **leinwand** *Adj* A *fam* super

**Leinwand** *f* ① (*Kinoleinwand*) écran *m* ② *kein Pl* (*Gewebe*) toile *f* ► **etw auf die ~ bringen** porter qc à l'écran

**leise** ['laɪzə] I. *Adj* ① (*nicht laut*) *Stimme* bas(se); *Musik, Gesang* doux(douce); *Geräusch, Klopfen* léger(-ère); *Weinen* étouffé(e); [**zu**] ~ **sein** *Musik, Stimme*: être trop bas(se); *Klopfen*: ne pas être [assez] fort(e); **das Radio ist** ~ le son de la radio n'est pas fort; **den Fernseher ~ r stellen** baisser le son de la télévision

② (*schwach, gelinde, sacht*) *Ahnung, Verdacht* vague; *Zweifel, Hauch, Streicheln* léger(-ère); **bei der ~ sten Berührung** au moindre contact; **ich habe die ~ Befürchtung, dass er nicht kommt** je redoute vaguement qu'il ne vienne pas; **es kommen ihm ~ Zweifel** il commence un peu à douter

II. *Adv* doucement

**Leisetreter(in)** <-s, -> *m(f)* pej dégonflé(e) *m(f)* (*fam*), béni-oui-oui *m* (*fam*)

**Leiste** ['laɪstə] <-, -n> *f* ① (*Rahmenleiste, Tapetenleiste*) baguette *f*; (*Fußleiste*) plinthe *f*

② ANAT aine *f*

**leisten** ['laɪstən] *tr V* ① (*arbeiten*) **viel** ~ avoir du rendement; **nicht genug** ~ ne pas avoir assez de rendement; **Ungewöhnliches** ~ accomplir quelque chose d'exceptionnel

② (*an Kraft erbringen*) *Batterie, Turbine, Solarzelle*: produire; *Motor*: développer

③ *fam* (*gönnen*) **sich (Dat) etw** ~ s'accorder qc;

(sich anschaffen) s'offrir qc; **sich** (Dat) jdn/etw ~ **können** avoir les moyens de s'offrir qn/qc

④ *fam* (erlauben) **sich** (Dat) etw ~ se permettre qc; **es sich** (Dat) ~ **können etw zu tun** pouvoir se permettre de faire qc; **da hast du dir ja was geleistet!** t'as vraiment fait très fort! (*fam*)

⑤ (erbringen) verser *Anzahlung*; effectuer *Zahlung*; **im Ausland geleistete Zahlungen** paiements *mpl* effectués à l'étranger

**Leisten** <-s, -> *m* forme *f*

► **alles über einen** ~ **schlagen** *fam* mettre tout dans le même sac [*o panier*] (*fam*)

**Leistenbeuge** *f* ANAT aine *f* **Leistenbruch** *m* MED

hernie *f* inguinale **Leistengegend** *f* région *f* de

l'aine **Leistenkanal** *m* ANAT canal *m* inguinal

**Leistenzerrung** *f* MED distorsion *f* inguinale

**Leistung** ['la:stʊŋ] <-, -en> *f* ① (Ergebnis der

Arbeit) rendement *m*; eines Künstlers, Sportlers presta-

tion *f*; eines Schülers résultat *m*; **jdn nach** ~ **bezah-**

**len** payer qn au rendement

② TECH réalisation *f*

③ (Leistungsfähigkeit) einer Batterie, eines Computers

capacité *f*; eines Generators débit *m*; einer Lichtma-

schine, von Solarzellen puissance *f*; eines Motors puis-

sance *f* mécanique

④ *form* (Erstattetes, Gewährtes) einer Krankenkasse,

eines Arbeitsamts prestation *f*; (Dienstleistung) presta-

tion *f* [de service]

⑤ *form* (Zahlung) versement *m*

⑥ *kein Pl* (das Erbringen) einer Arbeit exécution *f*;

einer Zahlung règlement *m*

⑦ JUR accomplissement *m*, prestation *f*; **berufstypi-**

**sche** ~ accomplissement caractéristique de la pro-

fession; **charakteristische** ~ accomplissement

caractéristique; ~ **vor Fälligkeit** accomplissement

avant l'échéance; ~ **Zug um Zug** prestation au don-

nant, donnant (*spéc*)

**Leistungsabfall** *m* eines Sportlers baisse *f* des résul-

tats **Leistungsabgrenzung** *f* JUR délimitation *f*

de prestation **Leistungsablehnung** *f* JUR refus *m*

de prestation **Leistungsabschreibung** *f* JUR

amortissement *m* des prestations **Leistungsab-**

**weichung** *f* ① ÖKON einer Maschine écart *m* de

rendement ② JUR dérogation *f* de prestation **Leis-**

**tungsangebot** *nt* JUR offre *f* de prestations **Leis-**

**tungsanspruch** *m* JUR droit *m* aux prestations;

**einen** ~ **haben** avoir droit aux prestations **Leis-**

**tungsaufkommen** *nt* ÖKON rendement *m* du tra-

vail **Leistungsbereitschaft** *f* engagement *m*

[dans son travail] **Leistungsbeschreibung** *f* a.

JUR description *f* fonctionnelle, spécifications *fpl*;

**eine ausführliche** ~ des spécifications détaillées

**Leistungsbeurteilung** *f* appréciation *f* au mérite

**leistungsbezogen** I. *Adj* ~ **es Gehalt** salaire *m*

au rendement II. *Adv* ~ **bezahlt werden** être

payé(e) au rendement **Leistungsbilanz** *f* bilan *m*

des paiements **Leistungsbilanzüber-**

**schuss**<sup>RR</sup> *m* ÖKON excédent *m* de la balance des

paiements courants **Leistungsdruck** *m* *kein Pl*

compétitivité *f*; **der schulische** ~ la pression des

notes **Leistungsempfänger(in)** *m(f)* JUR titulaire

*mf* d'une [*o de la*] prestation, prestataire *mf* **Leis-**

**tungsentgelt** *nt* JUR rémunération *f* **Leistungs-**

**erfüllung** *f* JUR exécution *f* d'une prestation **leis-**

**tungsfähig** *Adj* performant(e); **wie** ~ **ist dieses**

**Aggregat?** quel est le rendement de ce groupe?

**Leistungsfähigkeit** *f* *kein Pl* eines Arbeitnehmers

efficacité *f*; einer Firma productivité *f*; eines Mo-

tors, einer Batterie, von Solarzellen performances *fpl*

**leistungsfördernd** *Adj* ① **Medikament** tonique

② (motivierend) **Atmosphäre, Klima** motivant(e) **Leis-**

**tungsfrist** *f* JUR délai *m* de prestation **Leistungs-**

**garantie** *f* JUR garantie *f* de prestation **leistungs-**

**gerecht** I. *Adj* **Bezahlung** en fonction du rendement;

**Benotung** en fonction du travail réalisé II. *Adv* **bezah-**

**len** en fonction du rendement; **benoten** en fonc-

tion du travail réalisé **Leistungsgesellschaft** *f*

société *f* fondée sur le rendement individuel

**Leistungsgesetz** *nt* JUR loi *f* sur les prestations

**Leistungsgrenze** *f* limites *fpl* **Leistungshin-**

**dernis** *nt* JUR entrave *f* à la prestation **Leistungs-**

- katalog** *m* catalogue *m* d'offres **Leistungsklage** *f*  
 JUR demande *f* aux fins de prestations **Leistungs-**  
**kontrolle** *f* ① contrôle *m* de rendement [o de la  
 productivité]; **zur** ~ afin de contrôler le travail  
 ② (*Lernkontrolle*) contrôle *m* d'évaluation **Leis-**  
**tungskraft** *f* s. **Leistungsfähigkeit** **Leistungs-**  
**kriterium** *nt* indice *m* de performance [o de  
 rendement] **Leistungskurs** *m* option *f* renforcée  
**Leistungskurve** *f* eines Schülers courbe *f* d'apti-  
 tude [scolaire]; eines Sportlers courbe des perfor-  
 mances; eines Geräts courbe de rendement **Leis-**  
**tungslohn** *m* salaire *m* au rendement **Leistungs-**  
**mengensteuerung** *f* JUR commande *f* de la  
 quantité de prestations **leistungsmindernd** I. *Adj*  
*Faktor, Belastung, Einfluss* qui baisse les performances  
 II. *Adv* ~ **wirken** *Faktor, Belastung, Einfluss*: rendre  
 moins performant(e) **Leistungsnachweis** *m*  
 ① (*benotete Bescheinigung*) attestation *f* notée,  
 relevé *m* de notes ② (*Auflistung kostenpflichtiger*  
*Leistungen*) facture *f* détaillée **Leistungsord-**  
**nung** *f* JUR régime *m* des prestations **leistungsori-**  
**entiert** *Adj* axé(e) sur le rendement [individuel]  
**Leistungsort** *m* JUR lieu *m* de prestation [o d'exé-  
 cution] **leistungspflichtig** [-pflichtig] *Adj* JUR assu-  
 jetti(e) aux prestations **Leistungspflichtige(r)**  
 [-pflichtigə] *f(m)* *dekl* wie *Adj* JUR prestataire *mf* **Leis-**  
**tungspreis** *m* JUR prix *m* de production, prime *f*  
 fixe unitaire **Leistungsprinzip** *nt* kein *Pl* prin-  
 cipe *m* du rendement; **nach dem** ~ **bezahlt wer-**  
**den** être payé en fonction de son rendement **Leis-**  
**tungsprüfstand** *m* KFZ-TECH banc *m* d'essai **Leis-**  
**tungsprüfung** *f* ① SCHULE contrôle *m* ② SPORT  
 test *m* de performance ③ AGR test *m* de rendement  
**Leistungsrechnung** *f* JUR calcul *m* de puissance  
**Leistungsschutz** *m* JUR protection *f* des prestati-  
 ons **leistungsschwach** *Adj* médiocre; *Schüler, Mit-*  
*arbeiter* faible **Leistungssport** *m* sport *m* de com-  
 pétition **Leistungsstand** *m* einer Klasse niveau *m*;  
 einer Fußballmannschaft niveau des performances  
**leistungsstark** *Adj* s. **leistungsfähig** **leistungs-**  
**steigernd** I. *Adj* ① *Medikament, Substanz, Mittel* aug-  
 mentant l'effet ② INFORM qui augmente les perfor-  
 mances II. *Adv* ~ **wirken** *Mittel, Medikament, Nah-*  
*rung*: rendre plus performant(e) **Leistungssteige-**  
**rung** *f* hausse *f* du rendement [o de la productivité]  
**Leistungsstörung** *f* JUR ~ **des Käufers/Verkäu-**  
**fers** entrave *f* à la puissance de l'acheteur/du ven-  
 deur **Leistungstest** *m* test *m* de performances  
**Leistungsträger(in)** *m(f)* SPORT, ÖKON personne *f*  
 qui est la plus performante, pilier *m* (*fig*) **Leis-**  
**tungsumfang** *m* ÖKON volume *m* des prestations  
**Leistungsvergleich** *m* ① (*Kräfte messen im*  
*Wettkampf*) concours *m* de performances ② (*Verg-*  
*leich von Zuschüssen*) comparaison *f* de presta-  
 tions **Leistungsverkehr** *m* FIN opérations *fpl*  
 courantes **Leistungsvermögen** *nt* s. **Leistungs-**  
**fähigkeit** **Leistungsverweigerung** *f* JUR refus *m*  
 de prestation  
**Leistungsverweigerungsanspruch** *m* JUR droit  
*m* au refus de la prestation **Leistungsverweige-**  
**ungsrecht** *nt* JUR droit *m* au refus de la pres-  
 tation  
**Leistungsverzeichnis** *nt* JUR cahier *m* des charges  
**Leistungsverzögerung** *f* JUR retard *m* de la pre-  
 station **Leistungsverzug** *m* JUR demeure *f* de pre-  
 station **Leistungsvorgabe** *f* FIN rendement *m* par  
 défaut **Leistungswettbewerb** *m* ÖKON concours  
*m* de productivité **Leistungswille** *m* volonté *f*  
 d'obtenir de bons résultats **Leistungszeitraum** *m*  
 JUR période *f* de prestation **Leistungszen-**  
**trum** *nt* centre *m* d'entraînement sportif **Leistungs-**  
**zulage** *f* prime *f* de productivité **Leistungs-**  
**zwang** *m* esprit *m* de compétition  
**Leitartikel** *m* éditorial *m*  
**Leitartikler(in)** [-artikle] <-s, -> *m(f)* PRESSE *fam* édi-  
 torialiste *mf*  
**Leitbild** *nt* modèle *m* **Leitemission** *f* BÖRSE émis-  
 sion *f* de repère  
**leiten** ['la:tn̩] I. *tr* V ① diriger *Firma, Abteilung, Schule,*  
*Sitzung*  
 ② (*hinleiten*) *jdn* durch ein Museum ~ guider *qn*

## leitend - Leseprobe

202  
dans un musée; **den Verkehr auf die Umgehungsstraße** ~ diriger le trafic vers la rocade; **Strom/Gas in die Stadt** ~ acheminer du courant/gaz dans la ville; **Wasser auf das Gelände** ~ envoyer de l'eau sur le terrain

③ **fig sich von Gefühlen ~ lassen** se laisser guider par son intuition

④ ELEC, PHYS **Strom/Wärme** ~ conduire de l'électricité/la chaleur

II. *intr* V ELEC, PHYS [**gut/schlecht**] ~ être [bon(ne)/mauvais(e)] conducteur(-trice)

**leitend** Adj ① *Stellung, Position* dirigeant(e); ~er **Angestellter** cadre *m* [supérieur]

② (*leitfähig*) conducteur(-trice); **nicht** ~ non-conducteur(-trice)

**Leiter**<sup>1</sup> <-, -n> ['lɛɪtɐ] *f* (*Sprossenleiter*) échelle *f*; (*Stehleiter*) escabeau *m*

**Leiter**<sup>2</sup> <-s, -> *m* ① *einer Abteilung, Arbeitsgruppe, Delegation* chef *m*; *einer Firma, Schule* directeur *m*; **kaufmännischer/künstlerischer** ~ directeur commercial/artistique

② ELEC, PHYS conducteur *m*

**Leiterbahn** *f* INFORM piste *f* **Leitergerüst** *nt* échafaudage *m* mobile

**Leiterin** ['lɛɪtərɪn] <-, -nen> *f* *einer Abteilung, Arbeitsgruppe, Delegation* chef *f*; *einer Firma, Schule* directrice *f*; **kaufmännische/künstlerische** ~ directrice commerciale/artistique

**Leiterplatte** *f* INFORM plaquette *f* [d'un circuit intégré]

**Leitersprosse** *f* échelon *m* **Leiterwagen** *m* chariot *m* à ridelles

**Leitfaden** *m* memento *m* **leitfähig** Adj conducteur(-trice) **Leitfähigkeit** *f* PHYS conductibilité *f*

**Leitfahrzeug** *nt* *eines Flugzeugs* véhicule *m* follow-me **Leitfiliale** *f* ÖKON agence *f* générale

**Leitgedanke** *m* idée *f* directrice **Leithammel** *m* *fam* (*Person*) meneur(-euse) *m(f)* **Leitlinie** *f* POL, ÖKON ligne *f* directrice **Leitmotiv** *nt* a.

MUS, LITER leitmotiv *m* **Leitplanke** *f* glissière *f* de sécurité **Leitsatz** *m* précepte *m* **Leitseite** *f*

INFORM page *f* d'accueil **Leitspruch** *m* devise *f* **Leitstern** *m* *fig* guide *m* **Leittier** *nt* animal *m*

de tête

**Leitung** ['lɛɪtʊŋ] <-, -en> *f* ① *kein Pl einer Firma, Schule, Arbeitsgruppe* direction *f*; *einer Diskussion* conduite *f*; **die ~ einer Versammlung/eines Projektes haben** avoir la direction d'une réunion/d'un projet; **unter der ~ einer jungen Dirigentin spielen** jouer sous la conduite [o la direction] d'une jeune chef d'orchestre

② (*Rohrleitung*) conduite *f*

③ (*Strom-, Telefonleitung*) ligne *f*; **die ~ ist gestört** la ligne est en dérangement; **die elektrischen ~en** les câbles *mpl* électriques; **gehen Sie aus der ~!** *fam* quittez la ligne!

► **eine lange ~ haben** *hum fam* être dur(e) à la détente (*fam*)

**Leitungsaufgabe** *f* poste *m* de direction **Leitungsdraht** *m* ELEC câble *m* électrique **Leitungsebene** *f* niveau *m* de la direction **Leitungskabel** *nt* ELEC câble *m* [o fil *m*] conducteur

**Leitungsmast** *m* poteau *m* électrique; (*Hochspannungsmast*) pylône *m* de ligne électrique **Leitungsnetz** *nt* ELEC réseau *m* [électrique]; (*Rohrleitungsnetz*) tuyauterie *f* **Leitungsrohr** *nt*

conduite *f* **Leitungsstab** *m* état-major *m* de direction **Leitungsunterbrechung** *f* ① TELECOM coupe *f* ② INFORM déconnexion *f* **Leitungswasser** *nt* eau *f* du robinet

**Leitwährung** *f* monnaie *f* de réserve **Leitwerk** *nt*

① AVIAT empennage *m* ② INFORM unité *f* de commande **Leitwert** *m* PHYS, ELEC conductance *f* **Leitwolf** *m* *fig* meneur *m* d'hommes **Leitzins** *m*

taux *m* directeur

**Leitzinsanhebung** *f* FIN relèvement *m* du taux d'intérêt directeur **Leitzinssenkung** *f* FIN abaissement *m* du taux d'intérêt directeur

**leiwand** ['lɛɪvʌnt] Adj A *fam* s. leinwand

**Lektion** [lɛk'tɔ:jə:n] <-, -en> *f* leçon *f*

► **jdm eine ~ erteilen** *geh* donner une leçon à qn

**Lektor** ['lɛkto:ɔ, Pl: lɛk'to:rən] <-s, -en> m, **Lektorin** f UNIV, MEDIA lecteur(-trice) m(f)

**Lektorat** [lɛkto'ra:t] <-[e]s, -e> nt ① (Verlagsabteilung) comité m de lecture  
② (Posten an der Universität) poste m de lecteur(-trice)

**Lektüre** [lɛk'ty:rə] <-, -n> f lecture f  
**Lemming** ['lɛmɪŋ] <-s, -e> m lemming m

**Lende** ['lɛndə] <-, -n> f ① ANAT reins mpl  
② GASTR aloyau m

**Lendenbraten** m rôti m d'aloyau **Lendengegend** f ANAT région f lombarde **Lendenschurz** m pagne m **Lendenstück** nt morceau m d'aloyau **Lendenwirbel** m ANAT vertèbre f lombarde

**Leninismus** [lɛni'nɪsmʊs] <-; kein Pl> m POL léninisme m

**leninistisch** [lɛni'nɪstɪʃ] Adj léniniste  
**lenkbar** Adj Fahrzeug manoeuvrable; Achse directeur(-trice); Räder dirigeable; gut/leicht ~ sein Fahrzeug: être très/facilement maniable

**lenken** ['lɛŋkɐ] I. tr V ① conduire Fahrzeug, Zugtier; das Auto in die Einfahrt ~ conduire la voiture dans l'entrée

② (leiten) manipuler Menschen; diriger Wirtschaft, Staat; sich von jdm ~ lassen Mensch: se laisser mener [o manipuler] par qn

③ (beeinflussen) gelenkt Medien, Berichterstattung orienté(es)

④ (richten) seinen Blick auf jdn/etw ~ poser son regard sur qn/qc; seine Schritte in eine andere Richtung ~ diriger ses pas dans une autre direction; jds Aufmerksamkeit auf etw (Akk) ~ attirer l'attention de qn sur qc; das Gespräch auf etw (Akk) ~ amener la discussion vers qc

II. intr V Fahrer: conduire; nach links/rechts ~ prendre à gauche/droite; in eine Seitenstraße ~ prendre une rue latérale

**Lenker** ['lɛŋkɐ] <-s, -> m ① (Fahrer) eines Fahrzeugs conducteur m

② fig geh eines Staates, des Schicksals guide m  
③ (Lenkstange) guidon m

**Lenkerin** ['lɛŋkɛrɪn] <-, -nen> f ① eines Fahrzeugs conductrice f

② fig geh eines Staates, des Schicksals guide m

**Lenkflugkörper** m MIL missile m, engin m téléguidé **Lenkgetriebe** nt boîte f de direction **Lenkrad** nt volant m; jdm ins ~ greifen prendre le volant à qn

**Lenkradschaltung** f changement m de vitesse au volant **Lenkradschloss**<sup>RR</sup> nt [contacteur m] anti-vol m **Lenkradsperre** f blocage m de la direction

**Lenksäule** f AUT colonne f de direction **Lenkstange** f guidon m

**Lenkung** ['lɛŋkʊŋ] <-, -en> f ① (Vorrichtung, das Lenken, Leiten) direction f

② kein Pl (Beeinflussung) der Medien orientation f

**Lenkungsgremium** nt commission f de contrôle économique **Lenkungsmaßnahme** f ÖKON mesure f dirigiste

**Lenz** [lɛnts] <-es, -e> m ① liter (Frühling) saison f printanière (soutenu)

② Pl hum (Lebensjahre) printemps mpl; du mit deinen 20 ~ en! toi et tes 20 printemps!

► sich (Dat) einen schönen ~ machen fam se la couler douce (fam)

**Leonardo da Vinci** [leo'nardo da 'vɪntʃi] <- -s> m HIST Léonard m de Vinci

**Leopard** [leo'part] <-en, -en> m léopard m  
**Lepra** ['le:pra] <-; kein Pl> f MED lèpre f

**Leprakranke(r)** f(m) dekl wie Adj MED lépreux(-euse) m(f)

**lepros** [le'pro:s] Adj, **leprös** [le'prø:s] Adj MED Mensch lépreux(-euse); Gesicht, Körperteil rongé(e) par la lèpre

**Lerche** ['lɛrçə] <-, -n> f alouette f  
**lernbar** Adj ~ sein pouvoir s'apprendre; leicht/schwer ~ facile/difficile à apprendre  
**lernbegierig** Adj avide d'apprendre **lernbehindert** Adj inadapté(e) **Lerneifer** m désir m d'apprendre  
**lernen** ['lɛrnən] I. tr V ① apprendre; lesen/schwim-

**men** ~ apprendre à lire/nager; **Mathe** ~ apprendre les maths; **kochen** ~ apprendre à faire la cuisine; **etw bei/von jdm** ~ apprendre qc de qn; ~ **sich zu beherrschen** apprendre à se maîtriser

② (*eine Ausbildung machen*) **einen Beruf** ~ faire une formation; **Friseur** ~ faire une formation de coiffeur; **was haben Sie gelernt?** quelle formation avez-vous faite?; s. a. **gelernt**

► **das will gelernt sein** ça ne s'improvise pas; **der lernt's nie fam, der wird es nie** ~ il ne le saura jamais

**II. intr V** ① étudier; **für die Schule/die Prüfung** ~ travailler pour l'école/l'examen; **mit jdm** ~ *fam* travailler avec qn; **das Lernen** (*für die Schule*) le travail [scolaire]; (*für eine Prüfung*) les révisions *fpl*; **das Lernen fällt ihm schwer** il a du mal à apprendre; **störe mich nicht beim Lernen!** ne me dérange pas quand j'étudie!

② (*eine Ausbildung machen*) **bei jdm/einer Firma** ~ être en formation chez qn/dans une entreprise

► **gelernt ist [eben] gelernt** *Spr.* l'expérience, il n'y a que ça de vrai

**Lerner(in)** ['lɛrnɐ] <-s, -> *m(f)* élève *mf*; *einer Sprache* apprenant(e) *m(f)*

**lernfähig** *Adj* ~ **sein** être capable de retenir; **nicht ~ sein** ne rien retenir; **er scheint nicht ~ zu sein** apparemment, il n'a pas retenu la leçon **Lernfähigkeit** *f kein Pl* capacité *f* d'apprendre **Lernmittel** *Pl* fournitures *fpl* scolaires **Lernmittelfreiheit** *f kein Pl* mise *f* à disposition des fournitures scolaires **Lernprogramm** *nt* *INFORM* didacticiel *m* **Lernprozess**<sup>RR</sup> *m* apprentissage *m* **Lernschwester** *f* élève *f* infirmière **Lernsoftware** *f* *INFORM* didacticiel *m* **Lernspiel** *nt* jeu *m* éducatif **Lernstoff** *m* programme *m* **lernwillig** *Adj* désireux(-euse) d'apprendre, qui a envie d'apprendre **Lernziel** *nt* objectif *m* éducatif

**Lesart** *f* version *f*

**lesbar** *Adj* lisible

**Lesbarkeit** <-; *kein Pl*> *f* lisibilité *f*

**Lesbe** ['lɛsbə] <-, -n> *f*, **Lesbierin** ['lɛsbjəri:n] <-, -nen> *f* lesbienne *f*

**lesbisch** ['lɛsbɪʃ] *Adj* lesbien(ne)

**Lese** ['lɛ:zə] <-, -n> *f* vendange *f*

**Lesebrille** *f* lunettes *fpl* pour lire **Lesebuch** *nt* livre *m* de lecture **Lesecke** *f* coin *m* lecture

**Lesegerät** *nt* *INFORM* lecteur *m* **Lesehilfe** *f* (*Brille*) lunettes *fpl*; (*Lupe*) loupe *f* **Lesekarte** *f* carte *f* de bibliothèque **Lesekopf** *m* *INFORM* tête *f* de lecture **Leselampe** *f* lampe *f* [de lecture]

**lesen**<sup>1</sup> ['lɛ:zɪn] <liest, las, gelesen> **I. tr V** ① lire; **gerne Krimis** ~ *fam* aimer les polars (*fam*); **leicht/schwer zu ~ sein** être facile/difficile à lire; **eine viel gelesene Zeitung** un journal qui a un grand nombre de lecteurs

② (*Korrektur lesen*) relire *Druckfahnen, Manuskript*

③ *INFORM* **maschinell gelesen werden** *Formular, Code*: être lu(e) automatiquement

④ (*erkennen*) **etw in jds Augen/Gesicht** (*Dat*) ~ lire qc dans les yeux/sur le visage de qn

**II. intr V** ① lire; **laut/leise** ~ lire à haute voix/à voix basse; **an einem Roman** ~ être en train de lire un roman

② (*Vorlesungen halten*) **über jdn/etw** ~ faire un cours sur qn/qc

**III. r V** **sich einfach/schwer** ~ être facile/difficile à lire; **sich flüssig** ~ paraître facile à la lecture

**lesen**<sup>2</sup> <liest, las, gelesen> **tr V** ① cueillir *Weintrauben, Beeren*; glaner *Ähren*; **etw vom Boden** ~ ramasser qc [qui est] sur le sol

② (*sortieren*) trier *Erbsen*

**Lesen** <-s; *kein Pl*> *nt a.* *INFORM* lecture *f*; **nur selten zum ~ kommen** n'avoir que rarement le temps de lire; **stör mich nicht beim ~!** ne me dérange pas quand je lis!; **beim ~ der Daten ist ein Fehler aufgetreten** l'ordinateur a fait une erreur de lecture

**lesenswert** *Adj* intéressant(e) à lire; ~ **sein** mériter d'être lu(e)

**Leseprobe** *f* ① *LITER* extrait *m*

② *THEAT* lecture *f*

- Leser(in)** ['le:ze] <-s, -> *m(f)* lecteur(-trice) *m(f)*
- Leseratte** *f hum fam* bouquineur(-euse) *m(f) (fam)*
- Leserbrief** *m* lettre *f* de lecteur; **die ~e** le courrier des lecteurs
- Lese-Rechtschreib-Schwäche** *f* dyslexie *f*; **an ~ (Dat) leiden** souffrir de dyslexie
- leserlich** I. *Adj* lisible; **schwer/kaum ~ sein** être peu/à peine lisible  
II. *Adv* *schreiben* lisiblement
- Leserlichkeit** <-; *kein Pl*> *f* lisibilité *f*
- Leserschaft** ['le:zeʃaft] <-; *selten -en*> *f* lectorat *m*
- Leserzuschrift** *f s. Leserbrief*
- Lesesaal** *m* salle *f* de lecture **Lese-Schreib-Kopf** *m* INFORM tête *f* lectrice-imprimante **Lese-stift** *m* INFORM crayon *m* optique **Lesestoff** *m* lecture *f* **Lesezeichen** *nt* ① (*für Bücher*) marque-page *m* ② INFORM signet *m* **Lesezirkel** *m* cercle *m* de lecture
- Lesotho** [le'zo:to] <-s> *nt* le Lesotho
- Lesung** ['le:zʊŋ] <-; -en> *f* ① (*Autorenlesung*) lecture *f*  
② PARL **etw in erster/zweiter ~ annehmen** adopter qc en première/deuxième lecture
- letal** [le'ta:l] *Adj* MED létal(e)
- Letaldosis** *f* MED dose *f* mortelle
- Letalität** [letali'tɛ:t] <-; *kein Pl*> *f* MED létalité *f*
- Lethargie** [letar'gi:] <-; *kein Pl*> *f* léthargie *f*; **in ~ verfallen** tomber dans une torpeur
- lethargisch** [le'targɪʃ] I. *Adj* léthargique  
II. *Adv* ~ **daliegen** être dans une [complète] léthargie
- letschert** ['le:tʃɛt] *Adj* A (*schlapp*) mou(molle)
- Lette** ['lɛtə] <-n, -n> *m*, **Lettin** *f* Letton(e) *m(f)*
- Letter** ['lɛtɐ] <-; -n> *f* ① (*Druckbuchstabe*) lettre *f*; **etw mit [o in] riesigen ~n ankündigen** annoncer qc en grande pompe  
② (*Drucktype*) caractère *m*
- lettisch** ['lɛtɪʃ] I. *Adj* letton(e)  
II. *Adv* ~ **miteinander sprechen** discuter en letton; *s. a. deutsch*
- Lettsch** <-[s]> *nt* *kein Art* letton *m*; **auf ~** en letton; *s. a. Deutsch*
- Lettsche** *nt* *dekl wie Adj* **das ~** le letton; *s. a. Deutsche*
- Letland** ['lɛtlant] *nt* la Lettonie
- Letzt** [lɛtst] ▶ **zu guter ~** en fin de compte
- letzte(r, s)** *Adj* ① dernier(-ière) *antéposé*; **die ~ Straßenbahn verpassen** rater le dernier tramway; **die ~n beiden Seiten** les deux dernières pages; **die ~ Chance/Gelegenheit** l'ultime chance/occasion; **unsere ~n Vorräte** le peu de provisions qui nous reste; **sein ~s Geld** l'argent qui lui reste; **beim ~n Mal** la dernière fois; **ich sage es dir zum ~n Mal: ...** c'est la dernière fois que je te le dis: ...; **als ich ihn zum ~n Mal gesehen habe** la dernière fois que je l'ai vu  
② (*eine Folge beschließend*) **Letzter/Letzte werden** terminer dernier/dernière; **der/die Letzte sein** être le dernier/la dernière; **als Letzter/Letzte ankommen** arriver le dernier/la dernière; **der Letzte des Monats** le dernier du mois  
③ (*vorige*) dernier(-ière) *postposé*; ~ **Woche/~s Jahr** la semaine dernière/l'an dernier; **am ~n Mittwoch** mercredi dernier  
④ (*oberste*) **im ~n Stock** au dernier étage  
⑤ *pej (sehr schlimm)* **der ~ Schuft** *fam* la dernière des fripouilles (*fam*)  
▶ **die Letzten werden die Ersten sein** les derniers seront les premiers
- Letzte(s)** *nt* *dekl wie Adj* ① **ein ~s** une dernière chose  
② (*das Schlimmste*) **das ist ja wohl das ~!** *pej fam* ça, c'est le bouquet! (*fam*); **das ist das ~, was ich erwartet habe** c'est la dernière chose que j'attendais  
▶ **sein ~s geben** se donner à fond; **bis ins ~** de A à Z
- letztmal**<sup>ALT</sup> *s. Mal*<sup>1</sup>
- letzendlich** *Adv* en fin de compte
- letztenmal** *Adv* **beim ~** la dernière fois; **ich sage es**

**dir zum** ~ je te le dis une dernière fois; **als ich ihn zum ~ gesehen habe** la dernière fois que je l'ai vu  
**letztens** ['lɛʦtəns] Adv ① (kürzlich) dernièrement; ~ **erst** dernièrement encore

② (abschließend) **fünftens und ~** cinquièmement et pour finir

**Letztentscheidungsrecht** nt JUR droit m de décision définitive

**letztere(r, s)** ['lɛʦtərə] Adj ce dernier/cette dernière; **Letzterer ist mein Bruder** ce dernier est mon frère; **Letzteres ist sehr wichtig** ce/le dernier point est très important

**letztgenannt** Adj der/die ~e ... ce dernier .../cette dernière ...

**letztjährig** [-jɛ:ɾɪç] Adj die ~e **Zusammenkunft** la conférence de l'année dernière

**letztlich** Adv en fin de compte

**letztmöglich** Adj der ~e **Flug** le tout dernier vol; die ~e **Gelegenheit** l'ultime occasion **letztwillig** bes. JUR I. Adj ~e **Verfügung** disposition testamentaire II. Adv sie hat ~ verfügt, dass elle a ordonné dans son testament que + subj

**Leuchtboje** f balise f lumineuse **Leuchtbombe** f MIL bombe f éclairante **Leuchtdiode** f diode f électroluminescente

**Leuchte** ['lɔɪçtə] <-, -n> f ① lampe f ② fam (kluger Mensch) **eine ~ sein** être une lumière (fam); **eine ~ in Mathematik sein** fam être un crack en mathématiques (fam)

**leuchten** ['lɔɪçtŋ] intr V ① Lampe, Glühbirne: éclairer; Licht, Abendsonne, Stern: briller; Leuchtkäfer: être luisant(e); Zifferblatt, Zeiger: être lumineux(-euse); ~d brillant(e); **jdm im Dunkeln ~** éclairer qn dans l'obscurité; **mit einer Lampe in eine Höhle ~** éclairer une grotte avec une lampe; **das Leuchten des Mondes** l'éclat m

② (reflektieren) Himmel, Meer, Farbe: resplendir

③ fig vor Freude ~ Augen, Gesicht: rayonner de joie

**leuchtend** Adj ① Farbe vif(vive) ② fig ein ~es Vorbild un exemple éclatant

**Leuchter** ['lɔɪçtə] <-s, -> m chandelier m

**Leuchtfarbe** f peinture f fluorescente **Leuchfeuer** nt feu m, balise f [lumineuse] **Leuchtgas** nt kein Pl veraltet gaz m d'éclairage (vieilli), gaz m de ville **Leuchtkäfer** m insecte m luisant **Leuchtkraft** f kein Pl einer Lichtquelle pouvoir m éclairant; eines Sterns, einer Farbe luminosité f **Leuchtkugel** f s. Leuchtrakete

**Leuchtmittel** nt ampoule f **Leuchtpistole** f pistolet m lance-fusées [o signaleur] **Leuchtrakete** f fusée f éclairante **Leuchtreklame** f publicité f lumineuse **Leuchtschrift** f lettres fpl lumineuses **Leuchtstift** m ① (Markierstift) surligneur m ② INFORM styler m lumineux

**Leuchtstofflampe** f, **Leuchtstoffröhre** f lampe f fluorescente **Leuchtturm** m phare m **Leuchtturmwärter(in)** m(f) gardien(ne) m(f) de phare **Leuchtzifferblatt** nt cadran m lumineux

**leugnen** ['lɔɪgnən] tr; intr V nier; **es ist nicht zu ~, dass** on ne peut [pas] nier que + indic; **das lässt sich nicht ~** ça ne peut être nié(e); **Leugnen ist zwecklos** il est inutile de nier

**Leugnung** ['lɔɪgnʊŋ] <-, -en> f dénégation f

**Leukämie** [lɔɪkɛ'mi:, Pl: lɔɪkɛ'mi:ən] <-, -n> f MED leucémie f; **akute/chronische** ~ leucémie aiguë/chronique

**Leukopenie** [lɔɪkɔpɛ'ni:, Pl: lɔɪkɔpɛ'ni:ən] <-, -n> f MED leucopénie f

**Leukoplast®** [lɔɪko'plast] <-[e]s, -e> nt sparrap® m

**Leukozyt** [lɔɪko'tsy:t] <-en, -en> m meist Pl MED leucocyte m

**Leumund** ['lɔɪmʊnt] <-[e]s; kein Pl> m réputation f; **einen guten/schlechten ~ haben** avoir [une] bonne/mauvaise réputation

**Leumundszeugnis** nt certificat m de moralité [o de bonne vie et mœurs]; **ein ~ über jdn abgeben** délivrer un certificat de moralité [o de bonne vie et mœurs] à qn

**Leutchen** ['lɔɪtçən] Pl fam die paar/wenigen ~ les



quatre pelés et un tondu (*fam*); **es kamen bloß zwanzig** ~ il est venu tout juste vingt personnes

**Leute** [ˈlɔɪtə] *Pl* ① (*Mehrzahl von Person*) **hundert** ~ cent personnes *fpl*; **es waren keine/kaum** ~ **da** il y avait personne/à peu près personne

② (*die Umgebung, Mitmenschen*) gens *mpl*; **die** ~ **aus der Nachbarschaft** les gens du voisinage; **etw der** ~ **wegen tun/nicht tun** faire qc/ne pas faire qc à cause des qu'en-dira-t-on; **alle** ~ tout le monde

③ *fam (als Anrede)* **an die Arbeit**, ~! au travail, tout le monde!; **hört mal alle her**, ~! écoutez, tout le monde! (*fam*)

④ *fam (Mitarbeiter)* **unsere** ~ nos collaborateurs *mpl*; (*Angestellte*) nos employés *mpl*; **die** ~ **von der Post** les gens de la poste; **nur wenige** ~ **beschäftigen** n'avoir que peu d'employés au travail

⑤ MIL, NAUT hommes *mpl*

⑥ *fam (Angehörige)* **meine/seine** ~ mes/ses vieux (*fam*)

► **hier ist es ja nicht wie bei armen** ~ **n** *hum* on n'est pas chez les pauvres ici; **die kleinen** ~ les petites gens *fpl (fam)*; **Informationen/ein Gerücht unter die** ~ **bringen** *fam* faire courir des informations/un bruit; **unter** ~ **gehen** voir du monde

**Leutnant** [ˈlɔɪtnant] <-s, -s o -e> *m* sous-lieutenant *m*; **zu Befehl, Herr** ~! à vos ordres, mon lieutenant!; ~ **zur See** enseigne *m* de vaisseau [de 2<sup>e</sup> classe]

**leutselig** [ˈlɔɪtze:lɪç] *Adj* affable

**Leutseligkeit** [ˈlɔɪtze:lɪçkaɪt] *f* *kein Pl* affabilité *f*

**Level** [ˈlɛvl] <-s, -s> *m* niveau *m*

**Leviten** [leˈvi:tɪŋ] *Pl* ► **jdm die** ~ **lesen** *fam* passer un savon à qn (*fam*)

**Levkoie** *f* *veraltet*, **Levkoje** [lɛˈfko:jə] <-, -n> *f* BOT giroflée *f*

**Lexem** [lɛˈkse:m] <-s, -e> *nt* LING lexème *m*

**lexikalisch** [lɛksɪˈka:lɪʃ] *Adj* lexical(e)

**Lexikograf(in)**<sup>RR</sup> [lɛksikoˈgra:f] <-en, -en> *m(f)* *s.* Lexikograph

**Lexikografie**<sup>RR</sup> [lɛksikograˈfi:] <-; *kein Pl*> *f* *s.* Lexikographie

**Lexikograph(in)** [lɛksikoˈgra:f] <-en, -en> *m(f)* lexicographe *mf*

**Lexikographie** [lɛksikograˈfi:] <-; *kein Pl*> *f* lexicographie *f*

**Lexikologe** [lɛksikoˈlo:gə] <-n, -n> *m*, **Lexikologin** *f* lexicologue *mf*

**Lexikologie** [lɛksikoloˈgi:] <-; *kein Pl*> *f* lexicologie *f*

**Lexikon** [ˈlɛksɪkɔn, *Pl*: ˈlɛksɪka] <-s, Lexika> *nt* encyclopédie *f*; *veraltet (Wörterbuch)* dictionnaire *m*

► **ein wandelndes** ~ **sein** *hum fam* être une bibliothèque ambulante (*fam*)

**ld.** *Abk von laufend* en cours

**Liaison** [liɛˈzɔː] <-s, -s> *f* *veraltet geh* liaison *f*; **eine** ~ **mit jdm haben** avoir une liaison avec qn

**Liane** [ˈliːa:nə] <-s, -n> *f* liane *f*

**Libanese** [libaˈne:zə] <-n, -n> *m*, **Libanesin** *f* Libanais(e) *m(f)*

**libanesisch** [libaˈne:zɪʃ] *Adj* libanais(e)

**Libanon** [ˈliːbanɔn] <-[s]> *m* **der** ~ le Liban

**Libelle** [liˈbɛlə] <-s, -n> *f* libellule *f*

**liberal** [liˈbeːra:l] I. *Adj* libéral(e); **sich** ~ **geben** se montrer libéral(e)

II. *Adv* de façon libérale; ~ **eingestellt sein** avoir des idées libérales

**Liberales(r)** *f(m)* *dekl wie Adj* libéral(e) *m(f)*

**liberalisieren**\* [liberaliˈzi:rən] *tr V* libéraliser

**Liberalisierung** [liberaliˈzi:rʊŋ] <-s, -en> *f* libéralisation *f*

**Liberalisierungsgrad** *m* ÖKON degré *m* de libéralisation **Liberalisierungskodex** *m* ÖKON code *m* de la libération **Liberalisierungsmaßnahme** *f* *meist Pl* ÖKON mesure *f* de libéralisation

**Liberalismus** [liberaˈlɪsmʊs] <-s; *kein Pl*> *m* libéralisme *m*

**Liberalität** [liberaliˈtɛ:t] <-s; *kein Pl*> *f* libéralité *f*

**Liberia** [liˈbeːrɪa] <-s> *nt* le Libéria

**Liberianer(in)** [liˈbeːrɪaːnɐ] <-s, -s> *m(f)* Libérien(ne) *m(f)*

**liberianisch** [liˈbeːrɪaːnɪʃ] *Adj* libérien(ne)

**Libero** [ˈliːbero] <-s, -s> *m* libéro *m*

- Libido** [li:bi:do, li'bi:do] <-; kein Pl> *f* libido *f*
- Librettist(in)** [librɛ'tɪst] <-en, -en> *m(f)* librettiste *mf*
- Libretto** [li'brɛto, Pl: li'brɛtos, li'brɛti] <-s, -s o Libretti> *nt* livret *m*
- Libyen** [li:bjən] <-s> *nt* la Libye
- Libyer(in)** [li:bjɛ] <-s, -> *m(f)* Libyen(ne) *m(f)*
- libysch** [li:bʏʃ] *Adj* libyen(ne); **die Libysche Wüste** le désert de Libye
- lic.** CH *Abk* von **Lizenziat(in)** licencié(e)
- licht** [lɪçt] *Adj* ① (hell) Haus, Wohnung, Wald lumineux(-euse)  
② (spärlich) Bewuchs, Stelle, Haar clairsemé(e)  
③ CONSTR ~ **e Höhe** eines Stockwerks, einer Durchfahrt hauteur *f* sous plafond; ~ **e Weite** eines Rohrs, einer Leitung diamètre *m* intérieur
- Licht** <-[e]s, -er> *nt* ① kein Pl lumière *f*; **natürliches/künstliches/mildes** ~ lumière naturelle/artificielle/douce; **ein schwaches** ~ une lueur; **das** ~ **anmachen/ausmachen** allumer/éteindre la lumière; **[jdm]** ~ **machen** allumer la lumière/faire de la lumière [à qn]; **jdm im** ~ **stehen** boucher le jour à qn; **[jdm]** **aus dem** ~ **gehen** s'ôter de la lumière; **etw gegen das** ~ **halten** tenir qc à contre-jour; **es werde** ~! **Und es ward** ~ BIBL que la lumière soit! Et la lumière fut  
② *veraltet* (Kerze) bougie *f*  
▶ **[das]** ~ **am Ende des Tunnels sehen** voir le bout du tunnel; **das** ~ **der Erkenntnis** *geh* les lumières *fpl* de la connaissance; **das** ~ **der Öffentlichkeit scheuen** fuir les projecteurs [de l'actualité]; **wo** ~ **ist, ist auch Schatten** *Spr.* toute médaille a son revers; **sein** ~ **nicht unter den Scheffel stellen** ne pas faire mystère de ses talents; **das** ~ **der Welt erblicken** *geh* voir le jour (*soutenu*); **in einem anderen** ~ **erscheinen** apparaître sous un jour nouveau; **etw in einem anderen** ~ **erscheinen lassen** montrer qc sous un jour nouveau; **das ewige** ~ la lampe du Saint-Sacrement; **etw ins rechte** ~ **rücken** présenter qc sous son véritable jour; **kein großes** ~ **sein** *fam* n'être pas une lumière (*fam*); **[jdm]** **grünes** ~ **[für etw] geben** donner [à qn] le feu vert [pour qc]; **bei** ~ **e besehen** en y regardant de [plus] près; ~ **in etw** (*Akk*) **bringen** *Person:* faire de la lumière sur qc; *Entdeckung, Ereignis:* permettre de faire la lumière sur qc; **etw ans** ~ **bringen** étaler au grand jour qc; **jdn hinters** ~ **führen** duper qn; **jdm geht ein** ~ **auf** *fam* qn commence à piger (*fam*); **ans** ~ **kommen** éclater au grand jour
- Lichtallergie** *f* allergie *f* à la lumière **Lichtanlage** *f* ELEC installation *f* d'éclairage **Lichtbad** *nt* MED bain *m* de lumière **lichtbedingt** *Adj* Hautalterung dû(due) aux effets de la lumière **Lichtbehandlung** *f* MED traitement *m* à base de bains de lumière, photothérapie *f* **lichtbeständig** *Adj* s. **lichtecht** **Lichtbild** *nt* form (*Passbild*) photo *f* d'identité; *veraltet* (*Dia*) diapositive *f* **Lichtbildervortrag** *m* conférence *f* avec diapositives **Lichtblick** *m* éclaircie *f*, embellie *f* **Lichtbrechung** *f* OPT réfraction *f* **Lichtbündel** *nt* PHYS faisceau *m* lumineux **Lichtdermatose** *f* MED photodermatose *f* **lichtdurchlässig** *Adj* translucide **lichtecht** *Adj* Farbe résistant(e) à la lumière; Stoff bon teint **Lichteffekt** *m* effet *m* de lumière **Lichteinwirkung** *f* PHYS, TECH action *f* de la lumière **lichtempfindlich** *Adj* Haut, Material sensible au soleil; Film sensible **Lichtempfindlichkeit** *f* sensibilité *f* à la lumière, photosensibilisation *f*
- lichten** [lɪçtŋ] I. *tr* V éclaircir Baumbestand, Gestrüpp, Wald  
II. *r* V **sich** ~ ① (spärlicher werden) Haare: s'éclaircir; Vorräte: se raréfier; Bestände: diminuer  
② (klarer werden) Angelegenheit: se clarifier
- Lichterbaum** *m* *geh* arbre *m* de Noël **Lichterglanz** *m* *geh* éclat *m* des illuminations **Lichterkette** *f* ① guirlande *f* lumineuse ② (*Demonstration*) chaîne *f* lumineuse **lichterloh** [-'lo:] *Adv* ~ **brennen** flamber **Lichtermeer** *nt* *geh* océan *m* de lumière (*littér*)
- Lichtfilter** *m* o *nt* PHOT filtre *m* coloré **Lichtge-**

**schwindigkeit** <-; kein Pl> *f* PHYS vitesse de la lumière *f*; **mit** ~ à la vitesse de la lumière **Lichtgriffel** *m* INFORM photostyle *m* **Lichthof** *m* ① ARCHIT cour *f* intérieure ② ASTRON halo *m* **Lichthupe** *f* avertisseur *m* lumineux; **die** ~ **betätigen** faire des appels lumineux **Lichtjahr** *nt* ASTRON année-lumière *f* **Lichtkegel** *m* faisceau *m* lumineux **Lichtmangel** *m* kein Pl manque *m* de lumière **Lichtmaschine** *f* dynamo *f* **Lichtmast** *m* lampadaire *m* **Lichtmess**<sup>RR</sup> [-mes] kein Art, unv la Chandeleur **Lichtnelke** *f* BOT lychnis *m* **Lichtorgel** *f* orgue *m* lumineux **Lichtpause** *f* TECH héliographie *f* **Lichtquelle** *f* source lumineuse *f* **Lichtreflex** *m* PHYS reflet *m* lumineux **Lichtreiz** *m* stimulus *m* lumineux **Lichtreklame** *f* s. Leuchtreklame **Lichtsatz** *m* kein Pl TYP photocomposition *f* **Lichtschacht** *m* puits *m* de lumière **Lichtschalter** *m* interrupteur *m* **Lichtschein** *m* lueur *f* **lichtscheu** Adj ① Tier lucifuge; Pflanze qui craint la lumière ② fig, pej **dieses** ~ **e Gesindel** cette racaille qui préfère rester dans l'ombre **Lichtschranke** *f* barrage *m* optique **Lichtschutzfaktor** *m* indice *m* de protection **Lichtsignal** *nt* signal *m* lumineux; (Verkehrsampel) feu *m* [de circulation] **Lichtspielhaus** *nt* veraltet, **Lichtspieltheater** *nt* veraltet cinématographe *m* (vieilli) **Lichtstärke** *f* intensité *f* lumineuse **Lichtstift** *m* INFORM photostyle *m* **Lichtstrahl** *m* rayon *m* lumineux **Lichttherapie** *f* MED photothérapie *f* **lichtundurchlässig** Adj opaque

**Lichtung** ['liçtʊŋ] <-; -en> *f* clairière *f*

**Lichtverhältnisse** Pl luminosité *f* **Lichtwelle** *f* PHYS ondes *fpl* lumineuses

**Lid** [li:t, Pl: 'li:de] <-[e]s, -er> *nt* paupière *f*

**Lidschatten** *m* fard *m* à paupières **Lidschattentstift** *m* fard *m* à paupières en crayon **Lidschlag** *m* battement *m* de cils [o de paupière] **Lidstrich** *m* (Kosmetikartikel) eye-liner *m*; (aufgemalter Strich) trait *m* d'eye-liner

**lieb** [li:p] I. Adj ① (liebenswert) gentil(le); ~ **zu jdm sein** être gentil(le) avec qn; **das ist** ~ **von dir** c'est gentil de ta part; **ein** ~ **er Mensch** un être adorable; **sei bitte so** ~ **und hilf mir bei der Gartenarbeit!** aurais-tu la gentillesse de m'aider à faire le jardinage?

② (artig, brav) **Kind** sage; **ein** ~ **er Hund** un gentil chien

③ (teuer, geschätzt) **meine** ~ **en Eltern** mes chers parents; **meine Liebe/mein Lieber** ma chère/mon cher; [mein] **Liebes** [mon] chéri/[ma] chérie; **jdm** ~ **sein** être cher(chère) à qn

④ (bei der Anrede in Briefen) ~ **er Paul/~e Paula** cher Paul/chère Paula; ~ **ste Freundin!** très chère amie!

⑤ (angenehm) **Besuch, Gast** agréable; **das ist mir** ~ je l'apprécie; **es wird länger dauern, als dir** ~ **ist** ça va durer plus longtemps que tu ne le souhaiterais; s. a. lieber

► **ach du** ~ **es bisschen!** fam bonté divine! (fam)

II. Adv ① (liebenswert) **danken, helfen** gentiment; **jdn** [ganz] ~ **grüßen** saluer bien qn; **jdn** ~ **beschenken** faire de gentils cadeaux à qn

② (artig) sagement

③ (angenehm) ~ **gewordene Gewohnheiten** des habitudes [devenues] chères

④ (gern) **jdn/etw** ~ **gewinnen** s'attacher à qn/qc; **jdn/etw** ~ **haben** aimer bien qn/qc; **jdn/etw am** ~ **sten mögen** préférer qn/qc; **am** ~ **sten würde ich gehen/wäre ich gegangen** je voudrais bien/j'aurais bien voulu m'en aller

**liebäugeln** [-ʔʊgʌn] intr V **mit etw** ~ lorgner qc; **mit dem Gedanken** ~ **etw zu tun** caresser le rêve de faire qc

**Liebchen** ['li:pçən] <-s, -> *nt* veraltet [mein] ~ ma petite chérie (vieilli)

**Liebe** ['li:bə] <-; -n> *f* ① kein Pl amour *m*; **voller** ~ amoureuxment; **seine/ihre** ~ **zu jdm/etw** son amour pour qn/de qc; **etw mit** [viel] ~ **tun** faire qc avec [beaucoup] d'amour; **aus** ~ **zu seiner Frau/zur Kunst** par amour pour sa femme/pour l'Art

② (am Briefende) **in ~, dein(e) ...** avec tout mon amour, ton/ta ...

③ (geliebter Mensch) amour *m*; **meine erste ~** mon premier amour

④ (sexueller Kontakt) **körperliche ~** amour *m* physique; **käufliche ~** *geh* amour vénal (*soutenu*); **mit jdm ~ machen** *fam* faire l'amour avec qn

► **die ~ auf den ersten Blick** le coup de foudre; **~ geht durch den Magen** *Spr.* les petits plats entretiennent l'amour; **alte ~ rostet nicht** *Spr.* on revient toujours à ses premières amours; **~ macht blind** *Spr.* l'amour rend aveugle

**liebebedürftig** *Adj* ~ **sein** avoir besoin d'amour

**Liebelei** [li:bə'laɪ] <-, -en> *f* *pej* amourette *f* (*péj*)

**lieben** ['li:bŋ] **I. tr V** ① (*Liebe empfinden für*) aimer; **ich liebe dich** je t'aime; **jdn von ganzem Herzen ~** aimer qn de tout cœur; **jdn/etw ~ lernen** apprendre à aimer qn/qc; **vielleicht wirst du ihn/diese Stadt noch ~ lernen** tu finiras bien par l'aimer/par aimer cette ville

② (*mögen, gernhaben*) aimer; **sie liebt es, ihre Freunde zu überraschen** elle aime faire des surprises à ses amis; **er liebt es, wenn man ihm seine Ruhe lässt** il aime qu'on le laisse tranquille; *s. a. geliebt*

③ (*sexuellen Kontakt haben*) **jdn ~** faire l'amour à qn

**II. r V sich ~** s'aimer; (*sexuell*) faire l'amour; **sich ~ lernen** apprendre à s'aimer

► **was sich liebt, das neckt sich** *Spr.* qui aime bien châtie bien

**liebend** **I. Adj** Ehefrau, Ehemann, Eltern aimant(e)

**II. Adv etw ~ gern tun** faire qc très volontiers; **ich würde ~ gern verreisen** j'aimerais vraiment faire un voyage

**Liebende(r)** *f(m) dekl wie Adj* **zwei ~** deux amants *mpl*

**liebenlernen**<sup>ALT</sup> **I. tr V s. lieben I.** ①

**II. r V s. lieben II.**

**liebenswert** *Adj* sympathique **liebenswürdig** *Adj*

*Mensch, Wesen* aimable; **das ist [sehr] ~ von Ihnen** c'est [très] aimable de votre part [*o* à vous]; **wären Sie wohl so ~ mir zu helfen?** auriez-vous l'amabilité de m'aider?

**liebenswürdigerweise** *Adv* aimablement; **könnten Sie mich ~ verlassen?** auriez-vous l'amabilité de me laisser passer avant vous? **Liebenswürdigkeit** <-, -en> *f* amabilité *f*; **die ~ in Person** l'amabilité personnifiée

**lieber** ['li:bə] **I. Adj Komp von lieb: Orangensaft ist mir ~ [als Wasser]** je préfère le jus d'orange [à l'eau]; **ihr wäre es ~, wenn du gehst** elle préférerait que tu partes

**II. Adv** ① *Komp von gern:* **~ schweigen als reden** plutôt se taire que parler; **~ schwimmen als joggen** préférer nager que de faire du footing; **ich wüsste nicht, was ich ~ täte!** je ne demande pas mieux!; **nichts ~ als das!** je ne demande que ça!

② (*besser*) **ich schweige ~** il vaut mieux que je me taise

**Liebesabenteuer** *nt*, **Liebesaffäre** *f* aventure *f*, affaire *f* [amoureuse] **Liebesakt** *m* acte *m* d'amour (*soutenu*) **Liebesbande** *Pl geh* ► [zarte] ~ **knüpfen** nouer des relations amoureuses [*o* de tendres liens] (*soutenu*) **Liebesbeziehung** *f* relation *f* amoureuse **Liebesbrief** *m* lettre *f* d'amour **Liebesdienst** *m* faveur *f*; **jdm einen ~ erweisen** accorder une faveur à qn **Liebeserklärung** *f* déclaration *f* d'amour; **jdm eine ~ machen** faire une déclaration [d'amour] à qn **Liebesfilm** *m* film *m* d'amour **Liebesgedicht** *nt* poème *m* d'amour **Liebesgeschichte** *f* ① (*literarisches Werk*) histoire *f* d'amour ② (*Liebesaffäre*) aventure *f* **Liebesgott** *m*, **-göttin** *f* dieu *m*/déesse *f* de l'amour **Liebesheirat** *f* mariage *m* d'amour **liebeskrank** *Adj* qui est malade d'amour; **~ sein** avoir la maladie d'amour **Liebeskranke(r)** *f(m) dekl wie Adj* malade *mf* d'amour **Liebeskummer** *m* chagrin *m* d'amour; **~ haben** avoir un chagrin d'amour; **sich aus ~ betrinken/umbringen** se soûler/se tuer à cause d'un chagrin d'amour **Liebesleben** *nt* vie *f* amoureuse **Liebeslied** *nt*

chanson *f* d'amour **Liebesmüh[e]** *f* ▶ **das ist vergebliche** [o **verlorene**] ~ c'est peine perdue **Liebesnest** *nt* nid *m* d'amour **Liebespaar** *nt* couple *m* d'amoureux **Liebespärrchen** *nt* couple *m* d'amoureux **Liebesperlen** *Pl* perles *fpl* en [o de] sucre **Liebesrausch** *m* ivresse *f* amoureuse, vertige *m* amoureux **Liebesroman** *m* roman *m* d'amour **Liebesspiel** *nt* préliminaires *mpl* amoureux **Liebesszene** *f* scène *f* d'amour **liebestoll** *Adj* follement amoureux(-euse) **Liebestrank** *m* philtre *m* **Liebesverhältnis** *nt* s. **Liebesbeziehung**

**liebepoll** I. *Adj* *Mensch* affectueux(-euse); *Kuss, Zuwendung* tendre; *Vorbereitung, Ausgestaltung* gentil(le)

II. *Adv* (*zärtlich*) tendrement; (*besonders sorgfältig*) avec amour

**liebigewinnen\*** *tr V* s. **lieb** II. ④

**liebigeworden** *Adj* s. **lieb** II. ③

**liebigaben** *tr V* s. **lieb** II. ④

**Liebigaber(in)** [-ha:be] <-s, -> *m(f)* ① *amant m/maîtresse f*; **ein guter ~ sein** faire bien l'amour

② (*Anhänger*) *amateur(-trice) m(f)*; **ein ~ moderner Musik** un amateur de musique moderne

**Liebigaberei** [-ha:bə'raɪ] <-, -en> *f* violon *m* d'Ingres; **etw aus reiner ~ tun** faire qc en simple amateur

**Liebigaberpreis** *m* prix *m* d'amateur **Liebigaberstück** *nt* pièce *f* réservée aux connaisseurs **Liebigaberwert** *m* *kein Pl* valeur *f* d'amateur

**liebigosen\*** *tr V* *veraltet geh* cajoler

**Liebigosung** <-, -en> *f* *veraltet geh* cajolerie *f*; (*erotisch*) *étreinte f pas de pl*

**liebiglich** I. *Adj* *Duft, Töne* suave; *Geschmack, Wein* moelleux(-euse); *Anblick, Landschaft* charmant(e); ~ **duften** avoir un parfum suave; ~ **schmecken** avoir une saveur moelleuse

II. *Adv* *lächeln* candidement

**Liebiglichkeit** <-; *kein Pl*> *f* *eines Geschmacks* moelleux *m*; *eines Duftes* suavité *f*; *einer Landschaft* charme *m*

**Liebigling** ['li:plɪŋ] <-s, -e> *m* ① *chéri(e) m(f)*; **mein ~!** mon amour!; (*zu einem Kind*) mon chéri/ma chérie!

② (*Favorit*) *préféré(e) m(f)*; (*Liebiglingsschüler*) *chouchou(te) m(f) (fam)*

**Liebiglingsband** [-bɛnt] *f* groupe *m* *préféré*

**Liebiglingsbeschäftigung** *f* activité *f* *préféré*

**Liebiglingsgericht** *nt* plat *m* *préféré* **Liebiglingsgetränk** *nt* boisson *f* *préféré* [o *favorite*]

**Liebiglingsschüler(in)** *m(f)* élève *mf* *préféré(e)*

**Liebiglingsthema** *nt* sujet *m* de prédilection

**liebiglos** ['li:plo:s] I. *Adj* *Mensch* dépourvu(e) de tendresse; *Behandlung, Bemerkung* dénué(e) de sollicitude; *Verpackung, Zubereitung* négligé(e)

II. *Adv* *jdn/etw ~ behandeln* traiter qn/qc sans soin

**Liebiglosigkeit** ['li:plo:ziçkajt] <-; -en> *f* ① *kein Pl* (*Eigenschaft*) manque *m* de tendresse, insensibilité *f*

② (*Handlung, Äußerung*) marque *f* d'indifférence

**Liebigreiz** *m* *kein Pl* *geh* *einer Frau* *attraits fpl* (*soutenu*); *einer Landschaft* *attrait m* (*soutenu*)

**Liebigschaft** ['li:pʃaft] <-; -en> *f* s. **Liebigesaffäre**

**Liebigste(r)** ['li:pstə] *f(m)* *dekl* *wie Adj* **seine** ~ sa bien-aimée; **ihr ~ r** son bien-aimé

**Liebigstöckel** [-ʃtœk] <-s, -> *nt* o *m* livèche *f*

**Liebigenstein** ['liçtŋstaj̃n] <-s> *nt* le Liebigenstein

**Liebigensteiner(in)** ['liçtŋstaj̃ne] <-s, -> *m(f)* habitant(e) *m(f)* du Liebigenstein

**liebigensteinisch** ['liçtŋstaj̃niʃ] *Adj* du Liebigenstein

**Liebig** [li:t, *Pl*: 'li:de] <-[e]s, -er> *nt* chanson *f*; (*Kirchenlied*) chant *m*; (*Kunstlied*) lied *m*

▶ **es ist immer das alte** [o **gleiche**] ~ **mit ihm** *fam* avec lui, c'est toujours la même chanson (*fam*); **ein**

~ **von etw singen können** être bien placé(e) pour savoir qc (*fam*)

**Liebigabend** *m* (*mit einem Sänger*) récital *m* de chant; (*mit mehreren Sängern*) concert *m* vocal

**Liebigbuch** *nt* recueil *m* de chansons; (*mit Kirchenliedern*) recueil de chants

**liederlich** *Adj pej* ① (*unordentlich*) *Mensch* désordonné(e); *Arbeit* négligé(e)

② *pej (unmoralisch)* *Mensch* débauché(e); *Lebenswandel* dissolu(e) (*littér*)

**Liederlichkeit** <-; kein Pl> *f* ① (*Unordnung*) *einer Person* désordre *m*; *einer Arbeit* négligence *f*

② (*Verwerflichkeit*) *einer Person* dépravation *f*

**Liedermacher(in)** *m(f)* *auteur-compositeur*[-interprète] *mf*

**liedhaft** *Adj* *Komposition* à la manière d'une chanson

**Lieferadresse** *f* *adresse f* de livraison; **die ~ angeben** indiquer l'adresse de livraison

**Lieferant(in)** [li:fə'rant] <-en, -en> *m(f)* *fournisseur(-euse)* *m(f)*

**Lieferanteneingang** *m* *entrée f* réservée aux fournisseurs **Lieferantenkredit** *m* *FIN* *crédit m* [de] *fournisseur* **Lieferantensperre** *f* *ÖKON* *blocage m* des fournisseurs

**Lieferanweisung** *f* *COM* *ordre m* de livraison **Lieferauftrag** *m* *COM* *ordre m* de livraison **lieferbar**

*Adj* *disponible*; **sofort ~** *disponible de suite*; **zurzeit nicht ~ sein** *ne pas être en stock actuellement*

**Lieferbedingungen** *Pl* *conditions fpl* de livraison;

**Liefer- und Zahlungsbedingungen** *conditions* de livraison et de paiement **Lieferbetrieb** *m* ① (*Lieferant*) *fournisseur m*

② (*Auslieferer*) *messagerie f*

**Lieferboykott** *m* *boycottage m* des livraisons

**Lieferdatum** *nt* *date f* de livraison **Lieferengpass**<sup>RR</sup> *m* *difficultés fpl* de livraison

**Lieferfähigkeit** *f* *kein Pl* *COM* *capacité f* de livraison **Lieferfirma** *f* ① (*Lieferant*) *fournisseur m*

② (*Auslieferer*) *messagerie f*

**Lieferfrist** *f* *délai m* de livraison

**Lieferfristüberschreitung** <-, -en> *f* *dépassement m* du *délai* de livraison **Liefergewicht** *nt*

*kein Pl* *COM* *poids m* de livraison **Lieferland** *nt* *COM*

*pays m* *fournisseur* **Liefermenge** *f* *COM* *quantité f*

à livrer

**liefern** [li:fən] *I. tr V* ① *livrer*; **jdm eine Ware** [*o eine Ware an jdn*] *~ livrer une marchandise à qn*

② (*erbringen*) *fournir* *Beweis, Nachweis*; **jdm etw** *~*

*fournir qc à qn*

③ (*erzeugen*) *fournir* *Rohstoff, Produkt*; *avoir* *Ertrag*

④ (*ausfechten*) **sich (Dat) einen Kampf** *~ se livrer un combat*

*II. intr V* *livrer*; **pünktlich/innerhalb von einer**

**Woche** *~ livrer dans les temps/d'ici une semaine*;

**nur an privat** *~ ne livrer qu'à des privés*

**Liefernormen** *Pl* *COM* *termes mpl* convenus pour la

livraison **Lieferort** *m* *COM* *lieu m* de livraison **Lieferpflicht** *f*

*JUR* *obligation f* de livrer **Lieferprogramm** *nt* *COM*

*programme m* de livraison **Lieferschein** *m* *bon m*

de livraison **Liefersperre** *f* *ÖKON* *embargo m* sur les livraisons

**Lieferstopp** *m* *cessation f* des livraisons **Lieferstörung** *f*

*JUR* *difficulté f* dans les livraisons **Liefertermin** *m* *date f*

de livraison; **festgesetzter** *~ date* de livraison *fixée*

**Lieferung** [li:fə'ruŋ] <-, -en> *f* *livraison f*; [**zahlbar**

**bei/nach** *~ [payable] à/après livraison*; *~ frei Haus*

*livraison franco domicile*; *~ gegen bar/Nachnahme*

*livraison contre paiement comptant/contre*

*remboursement*; **etw auf ~ kaufen** *COM* *acheter qc*

à livraison; **die ~ abnehmen** *accepter la livraison*

**Lieferungsbedingungen** *Pl* *s. Lieferbedingungen*

**Lieferungsbeschränkung** *f* *restriction f*

des livraisons **Lieferungsverpflichtung** *f* *s. Lieferverpflichtung*

**Lieferungswagen** *m* *CH* *s. Lieferwagen*

**Lieferverpflichtung** *f* *obligation f* de livraison [*o* de

livrer] **Liefervertrag** *m* *JUR* *contrat m* de livraison

**Lieferverweigerung** *f* *JUR* *refus m* de livrer **Lieferverzögerung** *f*

*retard m* de livraison; **aufgrund des Streiks kommt es zu ~en** *il y a des*

*retards de livraison à cause de la grève* **Lieferverzug** *m*

*JUR* *retard m* de livraison **Lieferwagen** *m*

*voiture f* de livraison, *camionnette f* **Lieferzeit** *f* *s.*

**Lieferfrist**

**Liege** [li:gə] <-, -n> *f* ① (*Bett*) *divan m*

② (*Liegestuhl*) *chaise f* *longue*

**Liegegeld** *nt* *TRANSP* *frais mpl* de surestarie **Liegematte** *f*

*natte f* de plage

**liegen** ['li:gŋ] <lag, gelegen>

**INTRANSITIVES VERB**

*intr V + haben o sdeutsch, a, ch sein* ① **Mensch, Tier:** être couché(e); auf dem Bett ~ **Mensch:** être allongé(e) sur le lit; **Verletzter:** être étendu(e) sur le lit; bequem/flach ~ être confortablement couché(e)/couché(e) à plat; [noch] im Bett ~ être [encore] au lit; auf dem Balkon ~ être/rester allongé(e) sur le balcon

② (*herumliegen*) **auf dem Boden** ~ **Gegenstand:** être [posé(e)] par terre; **auf dem Tisch liegt ein Buch** il y a un livre sur la table; **auf der Straße liegt Schnee** il y a de la neige dans la rue; **etw ~ lassen** (*nicht wegräumen*) laisser traîner qc; (*nicht anfassen*) ne pas toucher à qc; **lass das ~!** laisse ça où c'est!; **lass alles ~!** laisse les choses comme elles sont!

③ **fig viel Geld auf der Bank** ~ **haben** avoir beaucoup d'argent à la banque

④ (*horizontal gelagert werden*) **der Wein muss** ~ le vin doit être couché

⑤ (*hängen*) **Nebel liegt über der Stadt** il y a du brouillard sur la ville

⑥ (*gelegen sein, sich befinden*) **idyllisch/ruhig** ~ **Haus, Hotel:** avoir une situation idyllique/tranquille; **zur Straße/zum Hof** ~ **Zimmer:** donner sur la rue/cour; **in einer Seitenstraße** ~ se trouver dans une rue latérale; **in Frankreich/Bayern** ~ être situé(e) en France/en Bavière; **nördlich von Paris** ~ être situé(e) au nord de Paris; **tief ~ d Gelände, Weide** en contrebass; **auf der ersten/letzten Silbe** ~ **Betonung:** porter sur la première/dernière syllabe; s. a. **gelegen**

⑦ (*begraben sein*) **im Grab/in Weimar** ~ reposer dans une tombe/à Weimar

⑧ (*angeordnet sein, geformt sein*) **gut/nicht richtig** ~ **Haare:** être bien/mal coiffé(e); **tief ~ d Augen** enfoncé(e)

⑨ **NAUT am Kai** ~ rester à quai; **im Hafen** ~ mouiller dans le port; **auf einer Sandbank** ~ être échoué(e) sur un banc de sable

⑩ (*zu handhaben sein*) **schlecht in der Kurve/auf der Straße** ~ **Fahrzeug:** tenir mal les virages/la route; **dieser Füller liegt gut in der Hand** j'ai/on a ce stylo bien en main; **dieses Messer [o der Griff dieses Messers] liegt gut in der Hand** j'ai/on a le manche de ce couteau bien en main

⑪ (*einen Rang, eine Position einnehmen*) **auf dem ersten Platz** ~ se situer en première position; **gut** ~ être bien placé(e); **ganz hinten** ~ être placé(e) loin derrière

⑫ (*betragen*) **bei zehn Euro/zwischen zehn und zwölf Euro** ~ **Preis:** se situer autour de dix euros/entre dix et douze euros

⑬ (*gefaltet sein*) **in Bahnen zu einem Meter** ~ **Stoff:** être en lés d'un mètre

⑭ (*zeitlich angesiedelt sein*) **in der Zukunft** ~ n'être pas encore pour demain; **das liegt noch in weiter Ferne** ce n'est pas encore pour demain; **zwischen Weihnachten und Ostern** ~ **Ereignis:** avoir lieu entre Noël et Pâques

⑮ (*zurückgehen auf*) **an jdm/etw** ~ tenir à qn/qc; **das liegt daran, dass** cela tient au fait que + *indic*; **es liegt nur an dir das zu ändern** il ne tient qu'à toi d'y changer quelque chose; **woran liegt das?** d'où cela vient-il?, à quoi cela tient-il?; **an mir soll es nicht ~!** ce n'est pas moi qui t'en/vous en empêcherai!

⑯ (*zu finden sein*) **der Fehler liegt im Kühlsystem** le défaut réside dans le système de refroidissement; **der Unterschied liegt darin, dass ...** la différence, c'est que...; **es lag nicht in meiner Absicht, dich zu verletzen** je n'avais pas l'intention de te blesser

⑰ (*abhängig sein*) **bei jdm** ~ tenir à qn, dépendre de qn; **die Entscheidung liegt jetzt bei Ihnen** à vous de décider

⑱ (*wichtig sein*) **ihm liegt viel an ihr** elle lui importe beaucoup; **mir liegt viel daran** cela m'importe beaucoup; **ihm liegt nicht viel daran** cela ne lui importe guère; **ihm liegt nichts an dir** il n'atta-

che aucune importance à toi; **mir liegt viel daran, dass ihr kommt** il m'importe beaucoup que vous veniez + *subj*; **es liegt mir [viel] daran, das zu tun** je tiens [beaucoup] à faire cela; s. a. **gelegen**

⑱ (*gefallen, zusagen*) **Sprachen liegen ihm** il est porté sur les langues; **seine Art liegt mir nicht** ses manières ne me plaisent pas; s. a. **gelegen**

⑳ (*zufallen*) **bei jdm** ~ *Verantwortung*: reposer sur qn; *Schuld*: peser sur qn

**Liegen** <-s; kein Pl> *nt* position *f* couchée; **im** ~ en position couchée; **vom langen** ~ à force d'être resté(e) couché(e)

**liegenbleiben** *intr V* s. **bleiben** I. ②, ③, ⑦

**liegend** I. *Adj Akt, Position* couché(e)

II. *Adv* *aufbewahren, lagern* couché(e); ~ **essen/lesen** manger/lire couché(e)

**liegenlassen**<sup>ALT</sup> *tr V* s. **lassen** I. ②, ⑤, ▶

**Liegenschaft** ['li:gɪŋʃaft] <-, -en> *f* *meist Pl* biens *mpl* fonciers

**Liegenschaftsdienst** *m* *JUR* service *m* des immeubles **Liegenschaftsverwaltung** *f* *JUR* administration *f* des domaines

**Liegeplatz** *m* *NAUT* mouillage *m*, emplacement *m* pour bateau **Liegesitz** *m* siège *m* couchette **Liegestuhl** *m* chaise *f* longue **Liegestütz** [-ʃtʏts] <-es, -e> *m* traction *f*; ~ **e machen** faire des tractions **Liegewagen** *m* voiture-couchettes *f* **Liege-wiese** *f* pelouse *f* **Liegezeit** *f* *NAUT* [e]starie *f*

**Lieschen** ['li:sçən] <-s, -> *nt* ① *Dim* von **Elisabeth**

② *BOT* **Fleißiges** ~ impatiens *f*

▶ ~ **Müller** Madame Tartempion

**Lifestyle** ['lɪfstaɪl] <-s; kein Pl> *m* style *m* de vie

**LIFO** ['li:fo] *Abk* von **last in - first out** *INFORM* LIFO

**LIFO-Speicher** *m* *INFORM* mémoire *f* LIFO

**Lift** [lɪft] <-[e]s, -e o -s> *m* ① (*Aufzug*) ascenseur *m*

② (*Skilift*) télésiège *m*; (*Sessellift*) télésiège *m*

**Liftboy** *m* garçon *m* d'ascenseur

**liften** ['lɪftŋ] *tr V* faire un lifting à; **sich** (*Dat*) **das Gesicht** ~ **lassen** se faire lifter le visage

**Liga** ['li:ga, Pl: 'li:gŋ] <-, Ligen> *f* ① (*Vereinigung*) ligue *f*; **die** ~ **für Menschenrechte** la ligue des droits de l'homme

② *SPORT* division *f*; **in die erste** ~ **aufsteigen** monter en première division

**Ligatur** [li:ga'tu:ʁ] <-, -en> *f* ① *MUS* liaison *f*

② *MED, TYP* ligature *f*; **die** ~ **œ** l'e dans l'o

**light** [laɪt] *Adj* (*mit geringem Zuckeranteil*) light; (*mit geringem Fettanteil*) allégé(e); (*mit wenig Genuss-giften*) léger(-ère)

**Liguster** [li'gustɐ] <-s, -> *m* troène *m*

**liieren**\* [li:'i:rən] *r V* ① *geh sich* ~ nouer une liaison (*soutenu*); **liiert sein** n'être pas/plus libre; **mit jdm liiert sein** avoir une liaison [avec qn]

② *COM* **sich** ~ s'associer

**Likör** [li'kø:ʁ] <-s, -e> *m* liqueur *f*

**lila** ['li:la] *Adj unv* [couleur] lilas

**Lila** <-s, - o *fam* -s> *nt* mauve *m*

**lilafarben** [-farbŋ] *Adj* s. **lila**

**Lilie** ['li:lɪə] <-, -n> *f* lys *m*

**Liliputaner(in)** [lɪlɪpu'ta:nɐ] <-s, -> *m(f)* lilliputien(ne) *m(f)*

**LIMDOW** ['lɪmdou] *Abk* von **Laser Intensity Modulation Direct Overwrite** *INFORM* LIMDOW *m*

**LIMDOW-Laufwerk** ['lɪmdou-] *nt* *INFORM* lecteur *m* de LIMDOW **LIMDOW-Platte** *f* *INFORM* disque *m* LIMDOW

**Limes** ['li:mɛs] <-, -> *m* ① *kein Pl* *HIST* **der** ~ le limes ② *MATH* limite *f*

**Limette** [li'mɛtə] <-, -n> *f* limette *f*

**Limit** ['lɪmɪt] <-s, -s o -e> *nt* ① (*Begrenzung*) limite *f*; **das** ~ **überschreiten** dépasser la limite

② (*Preisgrenze*) plafond *m*; **jdm ein** ~ **setzen** fixer un plafond à qn

**limitieren**\* [lɪmi'ti:rən] *tr V* limiter; **etw auf hundert Exemplare** ~ limiter qc à cent exemplaires; **in limitierter Auflage** à tirage limité

**Limo** ['lɪmo, 'li:mo] <-, -s> *f* *fam* *Abk* von **Limonade** soda *m*

**Limonade** [lɪmo'na:də] <-, -n> *f* limonade *f*

**Limone** [li'mo:nə] <-, -n> *f* citron *m* vert



**Limousine** [limu:'zi:nə] <-, -n> *f* limousine *f*

**lind** [lɪnt] *Adj* *geh* doux(douce)

**Linde** ['lɪndə] <-, -n> *f* (Baum, Holz) tilleul *m*

**Lindenblütentee** *m* [infusion *f* de] tilleul *m* **Lindenholz** *nt* tilleul *m*; **Schnitzereien aus** ~ sculptures en tilleul

**lindern** ['lɪndən] *tr V* soulager *Schmerzen*; atténuer *Not, Armut*

**Linderung** ['lɪndəʊŋ] <-; kein *Pl*> *f* soulagement *m*; **zur** ~ **der Schmerzen/Not** pour soulager les douleurs/la misère; **jdm** ~ **verschaffen** procurer un soulagement à qn

**lindgrün** *Adj* [vert] tilleul *inv*; **eine** ~ **e Krawatte** une cravate [vert] tilleul

**Lindwurm** *m* MYTH dragon *m*

**Lineal** [line'a:l] <-s, -e> *nt* règle *f*

**linear** [line'a:ɐ] *Adj* *a.* MATH, ÖKON linéaire

**Linguist(in)** [lɪŋ'ɡʊɪst] <-en, -en> *m(f)* linguiste *mf*

**Linguistik** [lɪŋ'ɡʊɪstɪk] <-; kein *Pl*> *f* linguistique *f*

**linguistisch** [lɪŋ'ɡʊɪstɪʃ] *Adj* linguistique

**Linie** ['li:njə] <-; -n> *f* ① ligne *f*; **eine geschlängelte/gestrichelte** ~ une ligne ondulée/de tirets

② (*Handlungsrichtung*) **eine gemeinsame/politische** ~ une ligne commune/politique; **auf der gleichen** ~ **liegen** avoir la même orientation; **eine klare** ~ **haben/verfolgen** avoir/suivre une ligne claire

③ (*Verwandtschaftslinie*) **in männlicher/weiblicher** ~ par les hommes/femmes; **in direkter** ~ **miteinander verwandt sein** être parent(e)s d'une lignée directe

④ **TRANSP** ligne *f*; **die** ~ **2 fährt zum Bahnhof** la ligne 2 va à la gare

⑤ (*Figur*) **auf die schlanke** ~ **achten** faire attention à sa ligne

⑥ *fam* (*Parteilinie*) **auf** ~ (*Dat*) **sein** être dans la ligne [du parti]

► **in erster/zweiter** ~ en premier/second lieu; **auf der ganzen** ~ sur toute la ligne; **in vorderster** ~ **stehen** être en première ligne

**Linienblatt** *nt* feuille *f* lignée **Linienbreite** *f* **INFORM** largeur *f* de trait **Linienbus** *m* bus *m* de ligne **Liniendienst** *m* (*von Flugzeugen, Schiffen*)

liaison *f* régulière **Linienflug** *m* vol *m* de ligne **Linienflugzeug** *nt* avion *m* de ligne **Linienfrachter** *m* cargo *m* de ligne **Linienführung** *f*

① **ART** tracé *m*; *eines Zeichners* trait *m*; (*beim Zeichnen*) coup *m* de crayon; (*beim Malen*) coup de pinceau; **eine weiche/strenge** ~ un tracé léger/appuyé

② (*in der Verkehrsplanung*) lignes *fpl*, tracé *m* **Liniengrafik** *f* **INFORM** graphique *m* de courbes **Linienmaschine** *f* avion *m* de ligne **Liniennetz** *nt* **TRANSP** réseau *m* des lignes **Linienpapier** *kein Pl nt* papier *m* ligné [o réglé] **Linienrichter(in)** *m(f)* juge *mf* de ligne **Linienschiff** *nt* (*fahrplanmäßiges Schiff*) paquebot *m* de ligne, bateau *m* de ligne **Linienschiffahrt**<sup>RR</sup> *f* service *m* régulier de bateaux **Linienstärke** *f* **TYP** largeur *f* de trait **linientreu** *Adj* *pej* dans la ligne [du parti] **Lini**

**enverkehr** *m* trafic *m* de ligne, ligne *f* régulière; **dieser Bus fährt im** ~ ce bus dessert une ligne régulière

**linieren\*** [li:'ni:rən] *tr V*, **liniieren\*** [lini:'i:rən] *tr V* ligner, régler; **ein lin[i]iertes Blatt** une feuille lignée

**Linierung** [li:'ni:rʊŋ] <-; -en> *f*, **Liniierung** [lini:'i:rʊŋ] <-; -en> *f* lignes *fpl*; **mit/ohne** ~ ligné(e)/non ligné(e)

**link** [lɪŋk] *Adj* *fam* **ein** ~ **er Trick** un coup tordu (*fam*); **so ein** ~ **er Typ!** ah, l'enfoiré! *m* (*vulg*)

**Link** <-s, -s> *m* **INFORM** lien *m*

**Linke** <-n, -n> *f* ① (*Hand*) main *f* gauche

② **BOXEN** gauche *m*

③ **POL** **die** ~ la gauche; **die äußerste** ~ l'extrême gauche

► **zu seiner/ihrer** ~ **n** *geh* à sa gauche

**linke(r, s)** *Adj* *attr* ① gauche; *Straßenseite, Fahrbahn* de gauche

② (*links befindlich*) *Eingang, Bild* de gauche

③ (*nach innen zeigend*) **die** ~ **Seite** eines Kleidungsstücks, *Stoffs* l'envers *m*; **auf der** ~ **n Seite** à l'endroit

④ (*verschränkt gestrickt*) *Masche* à l'envers

⑤ **POL** de gauche; *Flügel* gauche

**Linke(r)** *f(m) dekl wie Adj* homme *m*/femme *f* de gauche; **ein ganz ~r/eine ganz ~** un/une gauchiste

**linken** ['lɪŋkən] *tr V fam* entuber (*fam*)

**linkisch** ['lɪŋkɪʃ] **I. Adj** gauche

**II. Adv** gauchement

**links** [lɪŋks] **I. Adv** ① (*auf der linken Seite*) à gauche; ~ **oben/unten** en haut/en bas à gauche; ~ **neben/hinter mir** à gauche près de/derrière moi; ~ **von dir/uns** à ta/notre gauche; **von ~** de la gauche; **von ~ nach rechts** de gauche à droite; ~ **fahren** rouler à gauche; [nach] ~ **abbiegen** tourner à gauche; **halb ~ abbiegen** tourner légèrement à gauche; **von halb ~ kommen** *Auto*: arriver légèrement de la gauche; **sich ~ einordnen** se mettre sur la voie de gauche; ~ **um!** à gauche, gauche!

② (*auf der, von der Innenseite*) à l'envers; **etw von ~ bügeln** repasser qc à l'envers

③ (*verschränkt*) **eine ~, drei rechts [stricken]** [tricoter] une maille à l'envers, trois mailles à l'endroit

④ **POL ~ wählen** voter à gauche; ~ **stehen** [o sein] avoir des idées de gauche; ~ **eingestellt sein** être de gauche

► **weder ~ noch rechts schauen** aller droit devant lui/elle; **jdn ~ liegen lassen** *fam* ne prêter pas attention à qn; **etw mit ~ machen** *fam* faire qc les doigts dans le nez (*fam*)

**II. Präp + Gen** ~ **der Straße/des Rheins** à gauche de la rue/du Rhin

**Linksabbieger(in)** <-s, -> *m(f)* chauffeur *m* tournant à gauche **Linksabbiegerspur** *f* voie *f* de gauche

**Linksaußen** <-, -> *m* ① **FBALL** ailier *m* gauche ② **POL fam** gauchiste *mf (fam)*

**linksbündig** [-byndɪç] **I. Adj** aligné(e) à gauche **II. Adv** **TYP, INFORM**

**einen Text ~ setzen** aligner un texte à gauche

**Linksdrall** *m* ① *einer Billardkugel* effet *m* à gauche; *eines Geschosses* rayure *f* à gauche; **einen ~ haben**

*Billardkugel*: avoir de l'effet à gauche; *Geschoss*: avoir une rayure à gauche ② **POL fam** tendances *fpl* de gauche; **einen ~ haben** *Partei*: avoir des tendances de gauche

**linksdrehend** *Adj* ① **Gewinde** à gauche ② **CHEM, PHYS** *Milchsäure* lévogyre

**Linksdrehung** *f* rotation *f* à gauche **Linksextremismus** *m* *kein Pl*

**POL** extrémisme *m* de gauche **Linksextremist(in)**

*m(f)* extrémiste *mf* de gauche **linksextremistisch** **I. Adj** d'extrême gauche **II. Adv** ~ **angehaucht sein** avoir des idées d'extrême gauche

**linksgerichtet** *Adj* **POL** orienté(e) à gauche **Linksgewinde** *nt* filetage *m* à gauche

**Linkshänder(in)** [-hɛndɐ] <-s, -> *m(f)* gaucher(-ère) *m(f)*

**linkshändig** [-hɛndɪç] **I. Adj** gaucher(-ère)

**II. Adv** de la main gauche

**linksherum** *Adv* *fahren, verlaufen* à gauche; *sich drehen* de droite à gauche; (*beim Walzer*) à l'envers

**Linksintellektuelle(r)** *f(m) dekl wie Adj* intellectuel(le) *m(f)* de gauche **Linkskurve** *f* virage *m* à gauche

**linkslastig** [-lastɪç] *Adj* ① trop chargé(e) à gauche ② **POL** *pej* marqué(e) à gauche

**linksläufig** [-lɔɪfɪç] *Adj* *Schrift* de droite à gauche

**Linkslenker** *m* **KFZ-TECH** conduite *f* à gauche **linksliberal** *Adj* libéral(e) de gauche

**linksradikal** **I. Adj** d'extrême gauche **II. Adv** ~ **eingestellt sein** avoir des idées d'extrême gauche

**Linksradikale(r)** *f(m) dekl wie Adj* extrémiste *mf* de gauche **linksrheinisch** *Adj* [situé(e)] à l'ouest du Rhin

**Linksruck** *m* **POL** poussée *f* à gauche **linksrum** *Adv* *s. linksherum*

**linksseitig** [-zɔɪtɪç] **I. Adj** *Lähmung* du côté gauche

**II. Adv** ~ **gelähmt** paralysé(e) du côté gauche

**linksum** [lɪŋks'ʊm] *Adv* ~ **kehrt!** demi-tour à gauche, gauche!

**Linksverkehr** *m* conduite *f* à gauche

**Linnen** ['lɪnən] <-s, -> *nt* veraltet *s. Leinen*

**Linoleum** [li'no:lɛʊm, lino'le:ʊm] <-s; *kein Pl*> *nt* linoléum *m*

**Linolschnitt** [li'no:l-] *m* linogravure *f*

**Linon** [li'nɔː, 'lɪnɔn] <-[s], -s> *m* **COUT** linon *m*

**Linse** ['lɪnzə] <-, -n> *f* ① **BOT, GASTR** lentille *f*

② **ANAT** cristallin *m*; **künstliche** ~ cristallin artificiel

③ **OPT** lentille *f*

**linsen** ['lɪnzŋ] *intr V fam* relouquer (*fam*); **in das Heft des Banknachbarn** ~ loucher sur le cahier du voisin (*fam*)

**Linseneintopf** *m* cassolette *f* de lentilles, lentilles *fpl* en cassolette **Linsensuppe** *f* GASTR soupe *f* de lentilles

**Linsentrübung** *f* MED opacité *f* du cristallin

**Lipase** [li'pa:zə] <-, -n> *f* BIOL, CHEM lipase *f*

**Lipgloss**<sup>RR</sup> ['lɪpglɔs] <-, -> *nt* brillant *m* à lèvres, gloss *m*

**Lipid** [li'pi:t] <-[e]s, -e> *nt* *meist Pl* BIOL, CHEM lipide *m*

**Lipidstoffwechsel** *m* BIOL, CHEM métabolisme *m* lipidique

**Lipoid** [lipo'i:t] <-s, -e> *nt* BIOL, CHEM lipoïde *m*

**Lipom** [li'po:m] <-s, -e> *nt* MED lipome *m*

**Lippe** ['lɪpə] <-, -n> *f* lèvre *f*; **jdm etw von den ~n ablesen** lire qc sur les lèvres de qn

► **eine dicke** *fam* ~ **riskieren** la ramener [un peu trop] (*fam*); **etw nicht über die ~n bringen** ne pouvoir se résoudre à dire qc; **an jds ~n (Dat) hängen** être suspendu(e) aux lèvres de qn; **etw kommt nicht über jds ~n (Akk)** ça écorcherait la langue de qn de dire qc

**Lippenbalsam** *m* baume *m* pour les lèvres **Lippenbekenntnis** *nt* pej déclaration *f* faite du bout des lèvres; **ein ~ ablegen** prononcer un engagement du bout des lèvres

**Lippenblütler** [-bly:tʌ] <-s, -> *m* BOT labiacée *f*, labiée *f*

**Lippenglanzstift** *m* brillant *m* à lèvres **Lippenpflege** *f* soins *mpl* des lèvres **Lippenpinsel** *m* pinceau *m* pour les lèvres **Lippenpomade** *f* pomade *f* pour les lèvres **Lippenstift** *m* [bâton *m* de] rouge *m* à lèvres; **kussechter** ~ rouge baiser

**liquid** [li'kvi:t] *Adj* FIN ① (*solvent*) *Firma, Unternehmer* disposant de fonds; ~ **sein** être en fonds

② (*verfügbar*) *Mittel, Gelder* disponible [en liquide]; ~ **e Barreserven** [o **Mittel**] des liquidités *fpl*; ~ **e Bestände** FIN encours *mpl* liquides

**Liquidation** [likvi'da't͡ʃi:ɔ:n] <-, -en> *f* ① FIN, JUR *einer Firma* liquidation *f*; ~ **durch Gerichtsbeschluss** liquidation par ordonnance judiciaire; **in ~ treten** entrer en liquidation

② *form (Honorarrechnung)* note *f* d'honoraires

**Liquidationsbeschluss**<sup>RR</sup> *m* JUR décision *f* de liquidation **Liquidationsbilanz** *f* FIN bilan *m* de liquidation **Liquidationsguthaben** *nt* actif *m* de liquidation **Liquidationskonto** *nt* compte *m* de liquidation **Liquidationsmasse** *f* JUR masse *f* de la liquidation **Liquidationsquote** *f* JUR quote-part *f* de liquidation **Liquidationsrecht** *nt* JUR droit *m* de liquidation **Liquidationsverfahren** *nt* procédure *f* de liquidation **Liquidationsvergleich** *m* JUR concordat *m* par abandon d'actif **Liquidationsverkauf** *m* vente-liquidation *f* **Liquidationsvorschriften** *Pl* prescriptions *fpl* de liquidation **Liquidationswert** *m* valeur *f* de liquidation

**Liquidator** [likvi'da:to:r̥, *Pl:* likvi'da'to:r̥ən] <-s, -en> *m*, **Liquidatorin** *f* liquidateur(-trice) *m(f)*; **einen ~ bestellen** instituer un liquidateur

**liquide** [li'kvi:də] *Adj* s. **liquid**

**liquidieren**\* [likvi'di:r̥ən] *tr V* ① liquider *Betrieb, Firma*

② (*in Rechnung stellen*) **einen Betrag** ~ fixer le montant de ses honoraires

③ *euph (umbringen)* liquider (*euph*)

**Liquidierung** [likvi'di:r̥ən] <-, -en> *f* ① s. **Liquidation**

② *euph (das Töten)* eines Gefangenen élimination *f*

**Liquidität** [likvi'di:t̥:t] <-; kein *Pl*> *f* ① (*Zahlungsfähigkeit*) solvabilité *f*

② (*flüssige Zahlungsmittel*) liquidités *fpl*

**Liquiditätsausweitung** *f* FIN extension *f* des disponibilités **Liquiditätsengpass**<sup>RR</sup> *m* FIN difficultés *fpl* de trésorerie **Liquiditätshilfe** *f* FIN aide *f* financière **Liquiditätsklemme** *f* FIN *fam* gêne *m* de trésorerie **Liquiditätsknappheit** *f* FIN pénurie *f* en liquidités **Liquiditätskrise** *f* FIN crise *f* de liquidité **Liquiditätsplanung** *f* FIN budgétisation *f* des liquidités **Liquiditätsquote** *f* FIN taux *m* de liqui-

dité **Liquiditätsreserven** *Pl* FIN réserves *fpl* liquides **Liquiditätssaldo** *m* FIN solde *m* de liquidité **Liquiditätsstütze** *f* FIN consolidation *f* [o soutien *m*] de la liquidité

**Lira** ['li:ra, *Pl*: 'li:rə] <-, Lire> *f* italienische ~ HIST lire *f* [italienne]; türkische ~ livre *f* turque

**Liselotte von der Pfalz** *f* HIST Charlotte-Élisabeth *f* de Bavière

**lispeln** ['lɪsp|n] I. *intr V* zézayer; **das Lispeln** le zézaiement

II. *tr V* jdm etw ins Ohr ~ chuchoter qc à l'oreille de qn

**Lissabon** ['lɪsabɔn, lɪsa'bɔn] <-s> *nt* Lisbonne

**List** [lɪst] <-, -en> *f* ruse *f*; **zu einer ~ greifen** recourir à une ruse

► **mit ~ und Tücke** en utilisant toutes les combines possibles (*fam*)

**Liste** ['lɪstə] <-, -n> *f* ① liste *f*; **jdn/etw in eine ~ schreiben** [o eintragen] inscrire qn/qc sur une liste

② *fig* eine lange ~ von Verfehlungen une longue série de pannes

③ POL liste *f*; **Grün-Alternative** ~ liste *f* écologiste alternative

► **auf der schwarzen ~ stehen** être sur la liste noire

**Listenplatz** *m* POL place *f* sur la liste **Listenpreis** *m* COM prix *m* catalogue

**listenreich** *geh* I. *Adj* Mensch, Verhalten plein(e) de ruses, très rusé(e), astucieux(-euse)

II. *Adv* vorgehen, handeln avec ruse, astucieusement

**Listenwahl** *f* POL scrutin *m* de liste

**listig** ['lɪstɪç] I. *Adj* Mensch rusé(e); *Plan* astucieux(-euse)

II. *Adv* avec astuce

**Litanei** [lɪta'naɪ] <-, -en> *f* ① ECCL litanies *fpl*

② *pej* (*Aufzählung*) litanie *f*

**Litauen** ['lɪ:taʊən] <-s> *nt* la Lituanie

**Litauer(in)** ['lɪ:taʊə] <-s, -> *m(f)* Lituanien(ne) *m(f)*

**litauisch** ['lɪ:taʊɪʃ, 'lɪtaʊɪʃ] I. *Adj* lituanien(ne)

II. *Adv* ~ **miteinander sprechen** discuter en lituanien; s. a. deutsch

**Litauisch** <-[s]> *nt* kein Art lituanien *m*; **auf ~** en lituanien; s. a. Deutsch

**Litauische** *nt* dekl wie *Adj* das ~ le lituanien; s. a. Deutsche

**Liter** ['lɪ:te, 'lɪtə] <-s, -> *m* o *nt* litre *m*; **ein ~ Milch** un litre de lait

**literarisch** [lɪtə'ra:rɪʃ] I. *Adj* littéraire

II. *Adv* ~ **gebildet sein** être formé(e) dans le domaine littéraire; ~ **Interessierte** les gens *mpl* qui s'intéressent à la littérature; **etw ~ adaptieren** faire une adaptation littéraire de qc

**Literat(in)** [lɪtə'ra:t] <-en, -en> *m(f)* *geh* homme *m*/ femme *f* de lettres (*soutenu*); **die ~ en** les gens *mpl* de lettres (*soutenu*)

**Literatentreff** *m* *fam* Q.G. *m* des gens de lettres (*fam*)

**Literatur** [lɪtərə'tu:ɐ] <-, -en> *f* ① littérature *f*; **die schöne** [o **schöngestige**] ~ les belles-lettres *fpl* (*soutenu*)

② (*Veröffentlichungen*) **wissenschaftliche** ~ ouvrages *mpl* scientifiques

**Literaturangabe** *f* note *f* bibliographique; ~ **n** notice *f* bibliographique **Literaturbeilage** *f* supplément *m* littéraire **Literaturdenkmal** *nt* œuvre *f* majeure de la littérature, monument *m* de la littérature (*soutenu*) **Literaturgattung** *f*

genre *m* littéraire **Literaturgeschichte** *f* histoire *f* de la littérature **literaturgeschichtlich**

I. *Adj* d'histoire littéraire II. *Adv* d'un point de vue

historico-littéraire **Literaturhinweis** *m* s. **Literaturangabe** **Literaturkritik** *f* critique *f* littéraire

**Literaturkritiker(in)** *m(f)* critique *mf* littéraire

**Literaturpreis** *m* prix *m* littéraire **Literaturun-**

**terricht** *m* (*einzelne Unterrichtsstunde*) cours *m*

de littérature; (*Gesamtheit der Unterrichtsstunden*)

cours *mpl* de littérature **Literaturverzeichnis** *nt*

bibliographie *f* **Literaturwissenschaft** *f* lettres

*fpl*; **vergleichende** ~ littérature *f* comparée **Lite-**

**raturwissenschaftler(in)** *m(f)* spécialiste *mf* de

la littérature **Literaturzeitschrift** *f* revue *f* littéraire

**Literflasche** *f* [bouteille *f* d'un] litre *m* **literweise**

*Adv* ① *abgeben, verkaufen* au litre ② *fam (in großen Mengen)* **etw ~ trinken** boire qc par litres [entiers]

**Litfaßsäule** ['litfas-] *f* colonne *f* Morris

**Lithium** ['li:tjʊm] <-s; kein Pl> *nt* CHEM lithium *m*;

~ **ist ein chemisches Element** le lithium est un élément chimique

**Lithografie**<sup>RR</sup> [litogra'fi:, Pl: litogra'fi:ən] <-, -n> *f* s.

**Lithographie**

**lithografisch**<sup>RR</sup> [lito'gra:fiʃ] *Adj* s. **lithographisch**

**Lithographie** [litogra'fi:, Pl: litogra'fi:ən] <-, -n> *f*

lithographie *f*

**lithographisch** [lito'gra:fiʃ] *Adj* lithographique

**Litschi** ['litʃi] <-, -s> *f* litchi *m*

**Liturgie** [litur'gi:, Pl: litur'gi:ən] <-, -n> *f* liturgie *f*

**liturgisch** [li'turgɪʃ] *Adj* liturgique

**Litze** ['litʂə] <-, -n> *f* ① COUT galon *m*

② ELEC tresse *f*

**live** [laɪf] I. *Adj* *Sendung*: en direct; ~ **sein** *Sendung*: être en direct

II. *Adv* *senden, singen, übertragen* en direct; **wir senden** ~ c'est une émission en direct

**Liveaufzeichnung**<sup>RR</sup> [laɪf-] *f* enregistrement *m* en

public **Livebericht**<sup>RR</sup> *m* reportage *m* en direct;

**einen ~ senden** émettre en direct **Livekonzert**<sup>RR</sup>

*nt* concert *m* live, concert enregistré en

public **Livemitschnitt**<sup>RR</sup> *m* enregistrement *m* en

public **Livemusik**<sup>RR</sup> *f* musique *f* live **Livesen-**

**dung**<sup>RR</sup> *f* émission *f* en direct **Liveshow** *f* émis-

sion *f* de variétés en direct

**Livree** [li'vre:, Pl: li'vre:ən] <-, -n> *f* livrée *f*

**livriert** [li'vri:pt] *Adj* en livrée

**Lizentiat** [litsɛn'tʃi:at] <-[e]s, -e> *nt* A. CH s. **Lizen-**

**ziat**

**Lizentiat(in)** <-en, -en> *m(f)* A. CH s. **Lizenziat(in)**

**Lizenz** [li'tsɛntʃ] <-, -en> *f* licence *f*; [jdm] **eine ~**

**erteilen** délivrer une licence à qn; **etw in ~ her-**

**stellen** fabriquer qc sous licence

**Lizenzausgabe** *f* édition *f* sous licence **Lizenz-**

**austauschvertrag** *m* JUR contrat *m* d'échange de

licences **Lizenzbereitschaft** *f* JUR *kein Pl*

accord *m* de concéder une licence; **Erklärung der ~**

déclaration *f* d'un accord de concéder une licence

**Lizenzdruck** *m* s. **Lizenzausgabe** **Lizenz-**

**nahmen** *Pl* (bei Patenten) revenus *mpl* de rede-

vances de brevets; (bei Lizenzdrucken) revenus d'ex-

ploitation **Lizenzerteilung** *f* octroi *m* [o conces-

sion *f*] de licence **lizenzfrei** *Adj, Adv* sans licence

**Lizenzgeber(in)** <-s, -> *m(f)* concédant(e) *m(f)*

**Lizenzgebühr** *f* droit *m* de licence **Lizenz-**

**geschäft** *nt* transfert *m* de licence **Lizenz-**

**gestaltungsklage** *f* JUR action *f* constitutive de licence

**Lizenziat**<sup>RR</sup> [litsɛn'tʃi:at] <-[e]s, -e> *nt* UNIV ≈ li-

cence *f* de théologie; CH ≈ licence de lettres et sciences

humaines

**Lizenziat(in)**<sup>RR</sup> <-en, -en> *m(f)* UNIV ≈ licencié(e)

*m(f)* en théologie; CH ≈ licencié(e) *m(f)* ès lettres

**lizenzieren**\* [litsɛn'tʃi:rən] *tr* V JUR concéder une

licence sur *Patent*

**Lizenzierung** [litsɛn'tʃi:rʊŋ] <-, -en> *f* JUR conces-

sion *f* d'une licence; ~ **eines Patents** concession

d'une licence sur un brevet

**Lizenzinhaber(in)** *m(f)* détenteur(-trice) *m(f)*

d'une [o de] licence **Lizenznehmer(in)** <-s, ->

*m(f)* concessionnaire *mf* **Lizenzregelung** *f* JUR

règlementation *f* des licences **Lizenzspieler(in)**

*m(f)* licencié(e) *m(f)* **Lizenztausch** *m* JUR

échange *m* de licences **Lizenzträger(in)** *m(f)* JUR

titulaire *mf* de licence **Lizenzvereinbarung** *f* JUR

accord *m* de licence **Lizenzvergabe** *f* concession *f*

de licence **Lizenzvertrag** *m* contrat *m* de licence

d'exploitation, contrat de concession de licence

**Lizenzverweigerung** *f* JUR refus *m* de concéder

une licence **Lizenzzahlung** *f* JUR paiement *m* de

licence

**Lkw, LKW** ['ɛlka:ve:, ɛlka:'ve:] <-[s], -[s]> *m* *Abk von*

**Lastkraftwagen** poids *m* lourd

**Lkw-Fahrer(in)** *m(f)*, **LKW-Fahrer(in)** *m(f)*

chauffeur *m* de poids lourds; (*Fernfahrer*) routier *m*

**Lkw-Führerschein, LKW-Führerschein** *m*  
 permis *m* poids lourd **Lkw-Unfall, LKW-Unfall** *m*  
 accident *m* de camion [*o* de poids lourd]

**Lob** [lo:p, Pl: 'lo:bə] <-[e]s, selten -e> *nt* félicitations  
*fpl*; **jdm ~ spenden** [*o* **zollen** *geh*] prodiguer des  
 louanges à qn (*soutenu*); **jdn mit ~ überhäufen**  
 couvrir qn de compliments; **des ~ es voll sein über**  
**jdn/etw** ne tarir pas d'éloges sur qn/à propos de qc;  
 ~ **ernten** recevoir des éloges; **mit seinem ~ geizen**  
 être vraiment avare de compliments; **zum ~ Gottes**  
 à la louange de Dieu

**Lobby** ['lobi] <-, -s> *f* lobby *m*

**Lobbyismus** [lobi'ismus] <-; kein Pl> *m* trafic *m*  
 d'influence

**Lobbyist(in)** [lobi'ist] <-en, -en> *m(f)* membre *mf*  
 d'un lobby

**loben** ['lo:bŋ] I. *tr V* ① féliciter; **jds Arbeit ~** louer  
 qn pour son travail; **ein viel gelobter Autor** un  
 auteur très loué

② (*für lobenswert halten*) **sein Verhalten ist zu ~**  
 son attitude est digne d'éloges; **so einen Mitarbei-**  
**ter lobe ich mir!** voilà le type de collaborateur que  
 j'apprécie!; **da lob' ich mir die alten Zeiten** [c'est  
 là que] je regrette le bon vieux temps

③ REL **Gott ~** louer Dieu; **gelobt sei Gott!** Dieu soit  
 loué!

II. *intr V* complimenter

**lobend** I. *Adj* élogieux(-euse)

II. *Adv* **jdn/etw ~ erwähnen** parler de qn/qc en  
 termes élogieux

**lobenswert** *Adj* (*aner kennenswert*) digne d'éloges

**lobenswerterweise** *Adv* s. **loblicherweise**

**Lobeshymne** *f* louanges *fpl*; **eine ~ auf jdn/etw**  
**singen** chanter les louanges de qn/qc

**Lobgesang** *m* hymne *m* de louange

**Lobhudelei** [-hu:də'laɪ] <-; kein Pl> *f* pej flagorne-  
 rie *f* (*soutenu*)

**loblich** *Adj* *geh* louable (*soutenu*)

**loblicherweise** *Adv* de manière louable

**Loblied** *nt* ▶ **ein ~ auf jdn/etw singen** chanter les  
 louanges de qn/qc **lobpreisen** <lobpreiste *o* lob-  
 pries, gelobpreist *o* lobgepriesen> *tr V liter* louer  
 (*littér*) **Lobrede** *f* panégyrique *m*; **eine ~ auf jdn**  
**halten** faire le panégyrique de qn

**Loch** [lɔx, Pl: 'lœçə] <-[e]s, Löcher> *nt* ① trou *m*; **ein**  
 ~ **in etw (Akk) fressen/reißen** faire un trou dans  
 qc

② *pej sl* (*elende Wohnung*) taudis *m*

③ ASTRON **schwarzes ~** trou *m* noir

▶ **jdm ein ~ [o Löcher] in den Bauch fragen** *fam*  
 cribler qn de questions; **Löcher in die Luft starren**  
 [*o* **gucken**] *fam* regarder dans le vide; **auf [o aus]**  
**dem letzten ~ pfeifen** *sl* être lessivé(e) (*fam*); **wie**  
**ein ~ saufen** *vulg* boire comme un trou (*pop*); **ein**  
 ~ **stopfen** boucher un trou (*fam*)

**lochen** ['lɔxŋ] *tr V* perforer *Papier, Karton, Blech*; poin-  
 çonner *Fahrkarte*

**Locher** ['lɔxə] <-s, -> *m* (*für Papier*) perforeuse *f*

**löcherig** ['lœçəriç] *Adj* troué(e)

**löchern** ['lœçən] *tr V* *fam* gonfler (*fam*); **jdn mit Fra-**  
**gen/Bitten ~** gonfler qn de questions/demandes

**Löchkarte** *f* INFORM carte *f* perforée **Löchsäge** *f*  
*scie f sauteuse* **Löchstickerie** *f* broderie *f* à jour

**Löchstreifen** *m* INFORM bande *f* perforée

**Lochung** ['lɔxŋ] <-; -en> *f* perforation *f*; *einer Fahr-*  
*karte* poinçonnage *m*

**Löczange** *f* (*für Fahrkarten*) poinçonneuse *f*; TECH  
 emporte-pièce *m*

**Löckartikel** *m* COM article *m* d'appel

**Locke** ['lɔkə] <-; -n> *f* boucle *f* [de cheveux]; ~ **n**  
 haben être bouclé(e)

**locken**<sup>1</sup> ['lɔkŋ] I. *tr V* boucler *Haare*; **sich die Haare**  
 ~ **lassen** se faire boucler les cheveux; s. a. **gelockt**

II. *r V* **sich ~ Haare:** boucler

**locken**<sup>2</sup> *tr V* ① (*verlockend sein*) **jdn ~ Angebot,**  
*Möglichkeit:* attirer qn; **jdn lockt es nach Paris** qn  
 est attiré(e) par Paris

② (*anlocken*) appeler *Tier*

**Löckenbürste** *f* brosse *f* ronde

**lockend** *Adj* alléchant(e)

**Löckenkopf** *m* ① (*Frisur*) cheveux *mpl* bouclés

② (Person) personne *f* aux cheveux bouclés; **ein blonder** ~ un(e) blond(e) bouclé(e) **Lockenstab** *m* fer *m* à friser **Lockenwickler** [-viklə] <-s, -> *m* bigoudi *m*

**locker** ['lɔkə] I. Adj ① (lose) Halterung, Schraube desserré(e); Ziegel, Zahn branlant(e)

② (porös) Boden, Erdreich poreux(-euse); Schnee pou-dreux(-euse)

③ (leicht, schaumig) Teigmasse, Eischnee léger(-ère)

④ (nicht gespannt) Seil détendu(e); Masche, Gewebe lâche; Muskel relâché(e)

⑤ fam (leger, zwanglos) Mensch libéral(e); Hal-tung détendu(e); Auffassung relâché(e); Einstellung large

⑥ (oberflächlich) Bekanntschaft, Beziehung vague

⑦ fam (leichtfertig) Lebenswandel léger(-ère)

II. Adv ① (lose) binden, hineinschrauben, stricken sans serrer; ~ **sitzen** Kleidung: être ample; Schraube: être desserré(e); Ziegel, Zahn: être branlant(e)

② (unverkrampt) sitzen, laufen, spielen de façon détendue; **etw** ~ **handhaben** manipuler qc de façon décontractée; **hier geht es ~ zu** il y a une bonne ambiance ici

③ fam (ohne Schwierigkeiten) **das schaffe ich doch** ~ ! j'y arrive à l'aise (fam)

► [bei] ihm **sitzt der Revolver/das Geld** ~ fig fam il a la gâchette/l'argent facile (fam)

**lockerlassen** *intr V unreg fam* lâcher prise; **nicht** ~ ne pas lâcher prise **lockermachen** *tr V fam* **Geld für jdn/etw** ~ décrocher de l'argent à qn/pour qc (fam); **bei jdm hundert Euro** ~ soutirer cent euros à qn

**lockern** ['lɔkən] I. *tr V* ① desserrer Griff, Gürtel, Kra-watte, Schraube; relâcher Zügel

② (aufwärmen) assouplir Beine, Muskeln; (entspan-nen) décontracter Beine, Muskeln

③ (liberaler gestalten) assouplir Gesetz, Vorschrift, Embargo

II. *r V sich* ~ ① Schraube, Verbindung: se desserrer

② (sich aufwärmen) s'assouplir; (sich entspannen) se décontracter, décontracter ses muscles

③ (sich entkrampfen) Atmosphäre, Anspannung: se détendre

**Lockerung** ['lɔkərʊŋ] <-, -en> *f* ① von Schrauben, Ver-bindungen desserrage *m*

② (das Aufwärmen) der Muskeln assouplissement *m*; (das Entspannen) relaxation *f*

③ fig der Stimmung détente *f*; **zur** ~ **der Atmo-sphäre** pour détendre l'atmosphère

④ (liberalere Gestaltung) eines Gesetzes, Embargos, einer Vorschrift assouplissement *m*

**Lockerungsübung** *f* (zum Aufwärmen) [exer-cice *m* d']assouplissement *m*; (zum Entspannen) [exercice *m* de] relaxation *f*; ~ **en machen** faire des assouplissements/de la relaxation

**Lockfutter** *nt* ANGELN amorce *f*

**lockig** ['lɔkiç] Adj bouclé(e)

**Lockmittel** *nt* appât *m* **Lockruf** *m* cri *m* d'appel

**Lockung** ['lɔkʊŋ] <-, -en> *f* ① (Reiz) attrait *m*

② (Versuchung) tentation *f*

**Lockvogel** *m a. fig* appât *m*

**Loden** ['lo:dŋ] <-s, -> *m* loden *m*

**Lodenmantel** *m* [manteau *m* en] loden *m*

**lodern** ['lo:den] *intr V* ① + haben Feuer: flamboyer; ~ **d** flamboyant(e)

② + sein **zum Himmel** ~ monter au ciel

**Löffel** ['lœf] <-s, -> *m* ① cuillère *f*

② (Mengenmaß) **ein** ~ **Mehl** une cuillerée de farine

③ sl (Ohr) **seine** ~ **aufsperrn** ouvrir [toutes gran-des] ses esgourdes (arg); **ein paar hinter die** ~ **kriegen** prendre une paire de baffes (fam)

④ JAGD (Hasen-, Kaninchenohr) oreille *f*

► **den** ~ **abgeben** sl casser sa pipe (pop)

**Löffelbagger** *m* pelle *f* mécanique **Löffelbis-kuit** *m* biscuit *m* à la cuiller, boudoir *m*

**Löffelchenstellung** *f* fam ① (Stellung beim Geschlechtsverkehr) position *f* en [petites] cuillères (fam)

② (das Hintereinanderliegen) **sie sind in** ~ (Dat) **ingeschlafen** ils se sont endormis l'un derrière

l'autre comme des petites cuillères dans une ménagère

**löffeln** ['lœf|n] *tr V (essen)* manger à la cuillère;  
**seine Suppe** ~ manger sa soupe à la cuillère

**Löffelstiel** *m* manche *m* de cuillère **löffelweise**  
*Adv* *essen, füttern* à la cuillère; *hinzugeben* par cuillérées

**Loft** [lɔft] <-s, -s> *m o nt (Wohnung)* loft *m*

**log** [lɔk] *m* *Abk von Logarithmus* MATH log

**Log** [lɔk, Pl: 'lɔgə] <-s, -e> *nt* NAUT loch *m*

**Logarithmenberechnung** *f* MATH calcul *m* des logarithmes **Logarithmentafel** *f* MATH table *f* de logarithmes

**Logarithmus** [loga'ritmus, Pl: loga'ritmən] <-, Logarithmen> *m* MATH logarithme *m*

**Logbuch** ['lɔk-] *nt* NAUT journal *m* de bord **Logdatei** *f* INFORM fichier-journal *m*

**Loge** ['lɔ:zə] <-, -n> *f* loge *f*

**Logenbruder** *m* frère *m* de loge **Logenmeister** *m* (*bei den Freimaurern*) vénérable *m* **Logenplatz** *m* [place *f* de] loge *f*

**Loggia** ['lɔdʒa] <-, Loggien> *f* loggia *f*

**logieren\*** ['lɔ:zi:rən] *intr V* *veraltet* **im Hotel/bei einer Freundin** ~ loger à l'hôtel/chez une amie

**Logik** ['lɔ:gɪk] <-; *kein Pl*> *f* logique *f*; **etw mit zwingender** ~ **beweisen** prouver qc dans une logique déconcertante

**Log-in** [lɔk'ɪn] <-s; *kein Pl*> *nt* INFORM ouverture *f* d'une session

**Logis** ['lɔ:zi:] <-; *kein Pl*> *nt* logement *m*

**logisch** ['lɔ:gɪʃ] I. *Adj* logique

► **na** ~! *fam* bien sûr!

II. *Adv* *denken, erklären, folgern* logiquement

**logischerweise** *Adv* logiquement

**Logistik** [lɔ'gɪstɪk] <-; *kein Pl*> *f* logistique *f*

**Logistikzentrum** *nt* centre *m* logistique

**logistisch** [lɔ'gɪstɪʃ] I. *Adj* logistique

II. *Adv* ~ **gesehen** du point de vue logistique

**logo** ['lɔ:go] *Interj* *sl* logique (*fam*)

**Logo** <-s, -s> *nt* logo *m*

**Log-off** [lɔk'ɔf] <-s; *kein Pl*> *nt* INFORM clôture *f* d'une session

**Logopäde** [logo'pɛ:də] <-n, -n> *m*, **Logopädin** *f* orthophoniste *mf*

**Logopädie** [logopɛ'di:] <-; *kein Pl*> *f* orthophonie *f*

**Log-out** [lɔk'ɔut] <-s, -s> *nt o m* INFORM déconnexion *f*

**Lohe**<sup>1</sup> ['lɔ:ə] <-; -n> *f* *geh* (Flamme, Glut) flammes *fpl*

**Lohe**<sup>2</sup> <-; -n> *f* (Gerberlohe) tanin *m*

**Lohgerber(in)** *m(f)* tanneur(-euse) *m(f)*

**Lohn** [lɔ:n, Pl: 'lɔ:nə] <-[e]s, Löhne> *m* ① (Arbeitsentgelt) salaire *m*

② *kein Pl* (Belohnung) récompense *f*; **als [o zum]** ~

**für etw** en récompense de qc; **der gerechte** ~ **für**

**sein/ihr Verhalten** la juste récompense pour son comportement

► **in** ~ **und Brot stehen** gagner son pain

**Lohnabbau** *m* réduction *f* de salaire **lohnabhängig**

*Adj* *Beschäftigung* salarié(e) **Lohnabhängige(r)**

*f(m)* *dekl wie Adj* salarié(e) *m(f)* **Lohnabrechnung**

*f* bulletin *m* de paie **Lohnabschluss**<sup>RR</sup> *m*

accords *mpl* salariaux **Lohnabzug** *m* retenue *f* sur

le salaire **Lohnanhebung** *f* hausse *f* des salaires

**Lohnanpassung** *f* (Aktualisierung) ajustement *m*

des salaires; (Harmonisierung) harmonisation *f* des

salaires; **gleitende** ~ ajustement aménagé/harmonisation

aménagée des salaires **Lohnanspruch** *m*

revendication *f* salariale; **die Lohnansprüche**

**reduzieren** déchanter les revendications salariales

**Lohnarbeit** *f* (Arbeit gegen Bezahlung) travail *m*

payé **Lohnausfall** *m* perte *f* de salaire **Lohnausgleich**

*m* ajustement *m* de salaire; **ohne** ~ sans

indemnité salariale; **bei vollem** ~ sans perte de

salaire **Lohnbescheinigung** *f* attestation *f* de

salaire **lohnbezogen** *Adj* Rente indexé(e) sur le

salaire **Lohnbuch** *nt* livre *m* de paie

**Lohnbuchhalter(in)** *m(f)* agent *m* payeur **Lohnbuchhaltung**

*f* ① *kein Pl* (Tätigkeit) comptabilité *f*

des salaires ② *s. Lohnbüro*

**Lohnbüro** *nt* bureau *m* de paie **Lohndiktat** *nt* dik-



tat *m* salarial **Lohndrift** *f* ÖKON différence *f* entre salaires tarifaires et salaires réels **Lohnempfänger(in)** *m(f)* salarié(e) *m(f)*; **die Lohn- und Gehaltsempfänger** les salariés

**lohn** ['lo:nən] I. *r* V ① (*sich bezahlt machen*) **sich** ~ *Aufwand, Mühe*: valoir la peine; **sich für jdn** ~ *Aufwand, Mühe*: valoir la peine pour qn

② (*sehenswert, hörenswert sein*) **sich** ~ *Konzert, Museumsbesuch*: valoir la peine; **es lohnt sich**, **diesen Film zu sehen**] ça vaut la peine [de voir ce film]

II. *tr* V ① (*wert sein*) **einen Besuch** ~ *Ausstellung*: mériter une visite; **die Anstrengung** ~ *Ergebnis*: justifier l'effort

② (*belohnen*) **jdm etw** ~ récompenser qn pour qc; **jdm etw mit Undank** ~ remercier qn pour qc par de l'ingratitude

III. *intr* V **es lohnt** [, **etw zu tun**] ça vaut la peine [de faire qc]

**löhnen** ['lø:nən] I. *intr* V *fam* (*die Rechnung begleichen*) casquer (*fam*)

II. *tr* V ① *fam* (*bezahlen*) **hundert Euro für etw** ~ aligner cent euros pour qc (*fam*)

② (*entlohn*) appointer, rétribuer

**lohnend** *Adj* *Geschäft, Aufgabe* profitable; **es ist** ~, **etw zu tun** c'est profitable de faire qc

**lohnenswert** *Adj* ~ **sein** en valoir la peine; (*befriedigend*) être satisfaisant(e); (*profitabel*) être profitable

**Lohnerhöhung** *f* hausse *f* des salaires; *einer Einzelperson* augmentation *f* [de salaire] **Lohnforderung** *f*

revendication *f* salariale **Lohnfortzahlung** *f* maintien *m* du salaire; ~ **im Krankheitsfall** maintien *m*

du salaire en période de maladie **Lohngefälle** *nt* ÖKON écart *m* des salaires **Lohngefüge** *nt* ÖKON

structure *f* des salaires **Lohngemeinkosten** *Pl* ÖKON charges *fpl* salariales **Lohngruppe** *f* catégorie *f* salariale

**Lohninflation** *f* ÖKON inflation *f* par les salaires **Lohnkampf** *m* lutte *f* pour l'augmentation des salaires **Lohnkosten** *Pl* coûts *mpl* salariaux

**lohnkosteninduziert** *Adj* ÖKON Inflation induit(e) par les coûts salariaux **Lohnkürzung** *f* réduction *f*

de salaire; **jdm mit einer** ~ **drohen** menacer qn de réduction de salaire **Lohnliste** *f* liste *f* du personnel

appointé; **auf jds** ~ (*Dat*) **stehen** être appointé(e) par qn **Lohnnebenkosten** *Pl*, **Lohnnebenleistungen** *Pl* charges *fpl* annexes [au salaire] **Lohnniveau** *nt* niveau *m* des salaires **Lohnpfändung** *f*

JUR saisie-arrêt *f* sur le salaire **Lohnpfändungsbeschluss**<sup>RR</sup> *m* JUR ordonnance *f* de saisie-arrêt sur le

salaire **Lohnpolitik** *f* politique *f* salariale [o des salaires]; **Lohn- und Gehaltspolitik** politique des salaires **lohnpolitisch** I. *Adj* *Entscheidung, Maßnahme, Zurückhaltung* concernant la politique salariale

II. *Adv* ~ **gesehen** ... du point de vue de la politique salariale... **Lohn-Preis-Spirale** *f* spirale *f* inflationniste [salaires-prix] **Lohnquote** *f* ÖKON part *f* des salariés dans le revenu national **Lohnrückstand** *m*

arriéré *m* de salaire **Lohnrunde** *f* négociations *fpl* salariales (*entre syndicats et employeurs*); **eine neue/die** ~ **einläuten** annoncer de nouvelles/les négociations salariales **Lohnsatz** *m* ÖKON taux *m* [o barème] des salaires *m* **Lohnskala** *f* échelle *f* des salaires **Lohnsteigerung** *f* augmentation *f* des salaires **Lohnsteuer** *f* impôt *m* sur le salaire

**Lohnsteuerhaftung** *f* JUR responsabilité *f* de la retenue d'impôt sur les traitements et salaires **Lohnsteuerjahresausgleich** *m* JUR ≈ régularisation *f* annuelle de l'impôt sur les salaires **Lohnsteuerkarte** *f* fiche *f* fiscale (*sur laquelle figure la catégorie d'imposition d'un employé*) **lohnsteuerpflichtig** *Adj* assujetti(e) à l'impôt sur les salaires

**Lohnstopp** *m* blocage *m* des salaires **Lohnstreifen** *m* (*früher*) feuille *f* [o fiche *f*] de paie **Lohnstückkosten** *Pl* part *f* des charges salariales dans les coûts de production **Lohnsummensteuer** *f* FISC impôt *m* sur la masse salariale **Lohntarif** *m* tarif *m* des salaires **Lohntüte** *f* enveloppe *f* [de salaire]

**Löhnung** ['lø:nʊŋ] <-, -en> *f* ① (*Auszahlung des Lohnes*) paie *f*

② (*Lohn*) salaire *m*

**Lohnunterschiede** Pl écarts *mpl* de salaire **Lohnverhandlung** *f* meist Pl négociations *fpl* sur les salaires **Lohnverzicht** *m* renoncement *m* au salaire **Lohnvorschuss**<sup>RR</sup> *m* acompte *m* sur le salaire **Lohnzahlung** *f* paiement *m* du salaire **Lohnzahlungspflicht** *f* JUR obligation *f* de paiement des salaires **Lohnzettel** *m* fiche *f* de paie **Lohnzulage** *f* sursalaire *m*, prime *f* **Lohnzuschlag** *m* complément *m* salarial

**Loipe** ['lɔɪpə] <-, -n> *f* piste *f* de ski de fond  
**Lok** [lɔk] <-, -s> *f* fam Abk von **Lokomotive** loco *f* (fam)

**lokal** [lo'ka:l] *Adj* local(e)  
**Lokal** <-s, -e> *nt* (Kneipe) café *m*, bistro[t] *m*; (Speiselokal) restaurant *m*; (Vereinslokal) cafétéria *f*  
**Lokalanästhesie** *f* MED anesthésie *f* locale; **in** ~ sous anesthésie locale **Lokalanästhetikum** *nt* PHARM anesthésiant *m* local **Lokalausgang** *m* A descente *f* sur les lieux **Lokalbahn** *f* chemin *m* de fer local **Lokalblatt** *nt* journal *m* local **Lokalderby** *nt* match *m* local

**Lokale(s)** *nt* dekl wie *Adj* (Zeitungsrubrik) nouvelles *fpl* locales

**lokalisieren**\* [lokali'zi:rən] *tr* V ① localiser; **sich** ~ lassen pouvoir être localisé(e)  
 ② (eingrenzen) circonscrire Brand, Konflikt, Krankheitsherd

**Lokalisierung** [lokali'zi:rʊŋ] <-, -en> *f* geh localisation *f*

**Lokalität** [lokali'tɛ:t] <-, -en> *f* ① lieux *mpl*  
 ② hum fam (Lokal) resto *m* (fam); (Kneipe) bistro[t] *m*

**Lokalkolorit** *nt* couleur *f* locale **Lokalmatador** *m* hum héros *m* local (hum) **Lokalnachricht** *f* meist Pl ~en nouvelles *fpl* [o informations *fpl*] locales **Lokalpatriotismus** *m* esprit *m* de clocher **Lokalredakteur(in)** *m(f)* rédacteur *m* local/rédactrice *f* locale **Lokalredaktion** *f* rédaction *f* locale

**Lokalrunde** *f* tournée *f* générale  
**Lokalseite** *f* page *f* locale **Lokalsender** *m* émetteur *m* local **Lokalteil** *m* pages *fpl* locales **Lokaltermin** *m* descente *f* sur les lieux

**Lokalverbot** *nt* jdm ~ erteilen interdire son établissement à qn; bei jdm ~ haben être interdit(e) chez qn

**Lokalverkehr** *m* trafic *m* local **Lokalzeitung** *f* journal *m* local **Lokalzug** *m* train *m* local

**Lokführer(in)** *m(f)* fam conducteur(-trice) *m(f)* de locomotive

**Lokogeschäft** ['lo:ko-] *nt* COM affaire *f* au comptant **Lokomarkt** *m* COM marché *m* au comptant

**Lokomotive** [lokomo'ti:və, lokomo'ti:fə] <-, -n> *f* locomotive *f*

**Lokomotivführer(in)** *m(f)* conducteur(-trice) *m(f)* de locomotive

**Lokopreis** *m* COM prix *m* sur place **Lokowaren** Pl COM marchandises *fpl* disponibles

**Lokus** ['lo:kus] <- o -ses, - o -se> *m* fam petit coin *m* (fam)

**Lolli** ['lɔli] <-s, -s> *m* fam sucette *f*

**Lombardbank** <-banken> ['lɔmbart-, lɔm'bart-] *f* FIN banque *f* de dépôt spécialisée dans les avances sur titres **lombardfähig** *Adj* FIN susceptible de faire l'objet d'un prêt sur titres

**lombardieren**\* [lɔmbar'di:rən] *tr* V prêter sur gage; einen Wechsel ~ FIN prêter un titre sur gage

**Lombardierungswert** *m* FIN valeur *f* de la garantie

**Lombardkredit** *m* FIN crédit *m* garanti par nantissement **Lombardsatz** *m* FIN taux *m* lombard **Lombardwechsel** *m* FIN effet *m* de garantie **Lombardwert** *m* FIN taux *m* des avances sur titres **Lombardzins** *m* FIN intérêt *m* des avances sur titres

**London** ['lɔndɔn] <-s> *nt* Londres

**Londoner** ['lɔndɔnɐ] *Adj* attr londonien(ne)

**Londoner(in)** <-s, -> *m(f)* Londonien(ne) *m(f)*

**Longdrink** ['lɔŋ-] *m* long drink *m*

**Look** [lʊk] <-s, -s> *m* look *m*

**Looping** ['lu:pɪŋ] <-s, -s> *m* o *nt* looping *m*

**Lorbeer** ['lɔrbe:ɐ] <-s, -en> *m* ① (Pflanze, Gewürz) laurier *m*

② *s. Lorbeerkrantz*

► **sich auf seinen ~en ausruhen** *fam* se reposer sur ses lauriers; **mit etw keine ~en ernten können** ne pas attirer des félicitations avec qc

**Lorbeerbaum** *m* laurier *m* **Lorbeerblatt** *nt* feuille *f* de laurier **Lorbeerkrantz** *m* couronne *f* de laurier

**Lord** [lɔrt] <-s, -s> *m* lord *m*

**Lordose** [lɔr'do:zə] <-, -n> *f* MED lordose *f*

**Lore** ['lɔ:rə] <-, -n> *f* MIN wagonnet *m*

**Lorgnette** [lɔrn'jɛtə] <-, -n> *f* face-à-main *m*

**los** [lo:s] I. *Adj* ① (abgetrennt) défait(e); *Etikett, Knopf*: défait(e), parti(e)

② *fam* (befreit) **jdn/etw ~ sein** être débarrassé(e) de qn/qc; **sein Geld ~ sein** avoir paumé son argent (*fam*)

③ (im Gange, im Schwange) **es ist nichts/etwas ~** *fam* rien ne/quelque chose se passe; **dort ist etwas/viel ~** [il] y a de l'ambiance/la grosse ambiance là-bas; **was ist ~?** qu'est-ce qu'[il] y a? (*fam*); **was ist denn hier ~?** qu'est-ce qui se passe ici? (*fam*); **was ist denn mit dir ~?** qu'est-ce que tu as donc?, mais qu'est-ce qu'il te prend?

► ..., **[dann] ist etwas ~!** *fam* ça va chauffer si ...! (*fam*); **mit ihm ist nichts ~** (*er ist langweilig*) [il] y a rien à tirer de lui (*fam*); (*er ist erschöpft*) il n'est pas dans son assiette (*fam*)

II. *Adv* ① (Startkommando) ~! partez!

② *fam* (Aufforderung) **na ~!** (*nun mach/macht schon*) allez!; (*vorwärts, weiter*) allez [hop]!

③ *fam* (fort) **sie ist schon ~** elle s'est déjà tirée (*pop*)

**Los** [Pl:'lo:zə] <-es, -e> *nt* ① **etw durch das ~ entscheiden** décider qc au sort; **das ~ entscheiden lassen** laisser décider le sort; **ein ~ ziehen** tirer au sort; **das ~ fällt auf jdn** le sort tombe sur qn

② (Lotterielos, Tombolalos) billet *m*

③ *kein Pl geh* (Schicksal) sort *m* (*soutenu*); **ein trauriges ~ haben** avoir un triste sort; **jds ~ teilen** partager le sort de qn

► **mit jdm/etw das große ~ gewonnen** [o *gezogen*] **haben** avoir tiré le gros lot avec qn/qc

**lösbar** *Adj* ① *Aufgabe, Rätsel* résoluble

② CHEM soluble

**losbinden** *tr V unreg* détacher; **etw/jdn von etw ~** détacher qc/qn de qc

**losbrechen** *unreg I. tr V + haben* arracher *Ast, Zweig*; détacher *Eiszapfen*

II. *intr V + sein* ① **von etw ~** *Ast, Eiszapfen*: se détacher de qc

② (beginnen) *Gelächter, Jubel, Gewitter*: éclater

**Löscharbeit** *f* meist *Pl* lutte *f* contre l'incendie

**Löschblatt** *nt* buvard *m*

**löschen** ['lɔ:ʃn] *tr V* ① éteindre *Feuer, Brand, Licht, Kerze*

② (stillen) **den** [o *seinen*] **Durst ~** se désaltérer; **den Durst ~** *Getränk*: désaltérer

③ INFORM effacer *Festplatte*; **die Tabulatoren ~** supprimer la tabulation

④ (tilgen) effacer *Aufnahme, Grundschild, Eintrag*; résilier *Bankkonto*; **eine Firma im Handelsregister ~** radier une entreprise de l'inscription du registre du commerce

⑤ NAUT décharger *Schiff, Ladung, Fracht*

**Löschen** <-s; *kein Pl*> *nt* ① *eines Feuers* extinction *f*

② (das Vernichten) *einer Datei, Festplatte, Aufnahme* effacement *m*; **das ~ der Tabulatoren** la suppression de la tabulation

**Löschfahrzeug** *nt* voiture *f* de pompiers **Löschflugzeug** *nt* canadair® *m* **Löschkalk** *m* chaux *f* éteinte

**Löschkopf** *m* einer *Kassette* tête *f* d'effacement **Löschmannschaft** *f* équipe *f* de pompiers

**Löschpapier** *kein Pl nt* [papier *m*] buvard *m*

**Löschtaste** *f* INFORM touche *f* "suppression", touche "effacement" **Löschtrupp** *m s. Löschmannschaft*

**Löschung** ['lɔ:ʃʊŋ] <-, -en> *f* ① (das Löschen, Streichen) *eines Worts, Satzes* suppression *f*

② JUR (Tilgung) *einer Vertragsklausel, Hypothek* radia-

tion *f*; ~ einer Eintragung im Handelsregister  
 radiation d'une inscription au registre du commerce;  
 die ~ im Grundbuch beantragen demander la  
 radiation du livre foncier

③ NAUT déchargement *m*

**Löschungsanrecht** *nt* JUR droit *m* de radiation

**Löschungsantrag** *m* JUR demande *f* de radiation

**Löschungsbewilligung** *f* JUR autorisation *f* de

radiation **Löschungsklage** *f* JUR action *f* en radia-

tion **Löschungsvermerk** *m* JUR mention *f* de la  
 radiation

**Löschzug** *m* convoi *m* de voitures de pompiers

**lose** ['lo:zə] I. Adj ① (locker) Schraube desserré(e);  
 Knopf qui bouge; Knoten lâche; Halterung instable,  
 branlant(e)

② (nicht zusammengebunden) Blatt volant(e); etw  
 ~ verkaufen vendre qc en vrac

③ hum (frech) Rede désinvolte; ein ~ s Mundwerk  
 haben ne pas avoir la langue dans sa poche

II. Adv herabhängen sans être fixé(e)

**Loseblattausgabe** *f*, **Loseblattsammlung** *f*

ouvrage *m* publié par fascicules; (zur Aktualisierung)  
 remise *f* à jour (en feuillets mobiles)

**Lösegeld** *nt* rançon *f* **Lösegeldforderung** *f*

demande *f* de rançon

**losleisen** *fam* I. tr V ① (mit Mühe freimachen)

débaucher; jdn von seiner Arbeit ~ arracher qn à  
 son travail

② (lockermachen) bei jdm Geld ~ soutirer de l'ar-  
 gent à qn (fam)

II. r V sich ~ se libérer; sich von etw ~ s'arracher à  
 qc

**Lösemittel** *nt* solvant *m*

**losen** ['lo:zŋ] intr V tirer au sort; um etw ~ tirer qc

au sort; wir ~, wer aufräumen soll on tire au sort  
 qui doit ranger

**lösen** ['lø:zŋ] I. tr V ① (ablösen) enlever, ôter Schicht;

die Tapete von der Wand ~ enlever le papier peint  
 du mur; sich von etw ~ lassen Preisetikett: s'enle-  
 ver de qc

② (lockern) défaire Haare, Knoten

③ TECH desserrer Handbremse; débloquent Verriegelung

④ MED calmer, soulager Husten, Krampf, Verspannung

⑤ (klären) résoudre Aufgabe, Fall, Problem, Rätsel

⑥ (aufheben) annuler Verlobung; casser Beziehung;  
 résilier Vertrag

⑦ (zergehen lassen) Chemikalien in etw (Dat) ~  
 dissoudre des produits chimiques dans qc

⑧ (kaufen) prendre Fahrschein, Eintrittskarte

II. r V ① (sich ablösen) sich von etw ~ Aufkleber,  
 Schicht, Schmutz: s'enlever de qc; Stein, Felsbrocken: se  
 détacher de qc

② (sich auflösen) sich in etw (Dat) ~ se dissoudre  
 dans qc

③ (sich aufklären) sich ~ Rätsel: se résoudre

④ (sich befreien) sich von jdm ~ se détacher de qn;

sich von etw ~ se dégager de qc; s. a. gelöst

**Los(er)(in)** ['lu:zə] <-s, -> *m(f)* *fam* paumé(e) *m(f)*  
 (fam)

**losfahren** intr V unreg + sein ① (abfahren) partir;

von etw ~ partir de qc

② (zufahren) auf jdn/etw ~ foncer sur qn/qc

③ fam (physisch, verbal angreifen) auf jdn ~ tom-  
 ber sur qn; sie fahren wütend auf ihn los ils/elles  
 lui sont tombé(e)s dessus

**losgehen** unreg I. intr V + sein ① (weggehen) s'en  
 aller

② fam (beginnen) commencer

③ fam (sich lösen) Knopf: se défaire; Schraube: se des-  
 serrer

④ (angreifen) mit etw auf jdn ~ s'élaner sur qn  
 avec qc

⑤ (krachen) Flinte, Schuss: partir

II. intr V unpers + sein fam commencer; es geht

[schon] wieder los c'est reparti (fam); es geht

wieder los mit dem Ärger les ennuis recom-

mencent

**loshaben** tr V unreg fam in seinem Beruf eini-

ges/viel ~ en connaître un rayon dans sa profession  
 (fam); auf einem Gebiet nichts/nicht viel ~ y

connaître que dal[le] dans un domaine (fam)

**losheulen** *intr V fam* se mettre à chialer (*fam*); *Kind, Baby*: se mettre à brailler (*fam*)

**loskaufen** *tr V* racheter

**loskommen** *intr V unreg + sein fam* ① (*gehen können*) pouvoir partir; **nicht vor 18 Uhr** ~ [ne] pas pouvoir sortir avant 18 heures (*fam*); **nicht vor 18 Uhr von zu Hause/aus der Firma** ~ [ne] pas pouvoir quitter la maison/la boîte avant 18 heures (*fam*); **ich kam nicht eher los** je ne pouvais pas partir plus tôt

② (*sich befreien, sich lösen*) **von jdm** ~ se sortir des pattes de qn (*fam*); **von einem Gedanken/einer Vorstellung** ~ se défaire d'une idée; **vom Alkohol** ~ décrocher de l'alcool (*fam*)

**loskriegen** *tr V fam* ① (*abbekommen*) arriver à retirer; **den Schmutz/einen Aufkleber von etw** ~ arriver à retirer la saleté/un autocollant de qc

② (*verkaufen können*) réussir à fourguer (*fam*)  
*Ware*

③ (*losbekommen*) se débarrasser de *Person*

**loslachen** *intr V* éclater de rire

**loslassen** *tr V unreg* ① (*nicht mehr festhalten*) lâcher

② *fig jdn nicht* ~ *Vorstellung*: ne pas quitter qn

③ *fam (hetzen)* **die Hunde auf jdn** ~ lâcher les chiens sur qn; **einen Anfänger auf jdn** ~ *pej* infliger un débutant à qn (*péj*)

④ (*von sich geben*) lâcher *Fluch, Schimpfkanonade*

**loslaufen** *intr V unreg + sein* ① (*zu laufen beginnen*) se mettre à courir

② (*weglaufen*) partir [en courant]

**loslegen** *intr V fam* ① (*energisch anfangen*) en mettre un coup (*fam*); **mit der Arbeit** ~ s'attaquer au travail

② (*zu schimpfen beginnen*) se mettre à vociférer

③ (*zu reden beginnen*) se mettre à raconter; **nun leg schon los!** alors, raconte!

**löslich** *Adj* soluble; **in etw (Dat)** ~ **sein** être soluble dans qc

**loslösen** I. *tr V* enlever, décoller *Aufkleber, Etikett*;  
**sich von etw** ~ **lassen** s'enlever de qc

II. *r V* **sich von etw** ~ *Furnier, Etikett*: se décoller de qc

**losmachen** I. *tr V (losbinden)* détacher

II. *intr V* ① (*ablegen*) partir

② *fam (sich beeilen)* se magner (*fam*)

III. *r V fam* **sich von etw** ~ (*sich losbinden, losreißen*) se dégager de qc; (*sich befreien*) se libérer de qc

**losmüssen** *intr V unreg fam* devoir partir; **zu etw** ~ devoir partir pour qc; **ich muss los** il faut que j'y aille (*fam*)

**Losnummer** *f* numéro *m* de billet

**losplatzen** *intr V + sein fam* ① (*loslachen*) piquer un fou rire (*fam*)

② (*losreden*) exploser

**losrasen** *intr V + sein fam* filer (*fam*)

**losreißen** *unreg I. tr V* arracher

II. *r V* ① (*sich entwinden*) **sich von jdm** ~ se dégager de qn; **sich von der Hand der Mutter** ~ se dégager de la main de sa mère; **sich aus jds Umarmung** ~ se dégager de l'étreinte de qn

② (*sich gewaltsam lösen*) **sich von der Leine** ~ *Tier*: se détacher de la laisse

③ *fam (sich innerlich lösen)* **sich** ~ s'arrêter; **sich von einem Buch/der Arbeit** ~ s'arracher à un livre/son travail; **er konnte sich von dem Anblick nicht** ~ il ne pouvait détourner son regard

**losrennen** *intr V unreg s. loslaufen*

**Löss**<sup>RR</sup> [lɔɐs] <-es Pl.; -e>, **LÖB**<sup>ALT</sup> <Lösses Pl.; Löße> *m* loess *m*

**los sagen** *r V geh* **sich von jdm** ~ couper les ponts avec qn; **sich von etw** ~ renier qc

**los schicken** *tr V* envoyer *Person, Brief, Paket*

**los schießen** *intr V unreg* ① + *sein fam (losgehen)* **auf jdn/etw** ~ se précipiter sur qn/qc

② + *haben fam (erzählen)* attaquer; **schieß endlich los!** [allez,] accouche! (*fam*)

**los schlagen** *unreg I. intr V* ① *MIL* attaquer, frapper

② (*einschlagen*) **auf jdn** ~ taper sur qn; **aufeinander** ~ se taper dessus

II. *tr V* ① (*abschlagen*) **etw von der Wand** ~ détacher qc du mur

② *fam* (billig verkaufen) fourguer (*fam*)

**los|schrauben** *tr V* dévisser

**los|steuern** *intr V + sein auf jdn/etw* ~ se diriger droit sur qn/qc

**los|stürzen** *intr V + sein fam* ① (losrennen) partir comme une flèche

② (sich stürzen) **auf jdn** ~ se jeter sur qn, tomber sur qn (*fam*); **auf etw** ~ se jeter sur qc

**los|treten** *tr V unreg* ① (durch Treten lösen) détacher Stein, Felsbrocken

② (auslösen) déclencher Debatte, Prozesslawine

**Lostrommel** *f* sphère *f* de tirage

**Losung** ['lo:zʊŋ] <-, -en> *f* ① (Wahlspruch) mot *m* d'ordre

② MIL mot *m* de passe

③ JAGD fumées *fpl*

**Lösung** ['lø:zʊŋ] <-, -en> *f* ① (das Lösen) einer Aufgabe, eines Konflikts, Rätsels résolution *f*

② (Ergebnis) solution *f*

③ (Aufhebung) einer Verlobung annulation *f*; einer Beziehung rupture *f*; eines Vertrags résiliation *f*

④ CHEM, MED solution *f*; **hypertonische/hypotonische** ~ solution hypertonique/hypotonique

**Lösungsmittel** *nt* solvant *m* **lösungsmittelfrei** *Adj* sans solvant

**Losungswort** <-worte> *nt* s. **Losung** ②

**Losverkäufer(in)** *m(f)* vendeur(-euse) *m(f)* de billets de loterie

**los|werden** *tr V unreg + sein* ① (sich entledigen) se débarrasser de Person

② *fam* (verlieren) paumer (*fam*) Geld, Haus, Vermögen

③ *fam* (verkaufen) fourguer (*fam*) Auto, Haus, Ladenhüter

④ (loskommen) **eine Idee/die Angst nicht** ~ ne pas arriver à se défaire d'une idée/à se départir de sa peur

**los|wollen** *intr V unreg fam* vouloir y aller (*fam*); **ich will jetzt los** je vais y aller (*fam*)

**los|ziehen** *intr V unreg + sein fam* foutre le camp (*fam*); **wir ziehen schon mal los** [allez,] on se casse (*fam*)

**Lot** [lo:t] <-[e]s, -e> *nt* ① (Senkblei) fil *m* à plomb

② NAUT sonde *f*

③ GEOM perpendiculaire *f*; **das ~ auf etw (Akk) fällen** abaisser la perpendiculaire à qc

► **etw wieder ins [rechte] ~ bringen** apaiser qc;

**das lässt sich wieder ins [rechte] ~ bringen** ça s'arrangera; **jdn aus dem ~ bringen** perturber qn;

**wieder ins ~ kommen** s'arranger; **aus dem**

[o nicht im] ~ **sein** aller de travers

**Lotblei** *nt* ANGELN sonde *f*

**loten** ['lo:tŋ] *tr V* sonder

**löten** ['lø:tŋ] *tr V* souder, braser; **etw an etw (Akk) ~ souder** [o braser] qc à qc

**Lothar** ['lo:tar] *m* Lothaire *m*

**Lothringen** ['lo:trɪŋən] <-s> *nt* la Lorraine

**Lothringer(in)** ['lo:trɪŋe] <-s, -> *m(f)* Lorrain(e) *m(f)*

**lothringisch** ['lo:trɪŋɪʃ] *Adj* lorrain(e)

**Lotion** [lo'tʃi:ɔ:n] <-, -en> *f* lotion *f*

**LötKolben** *m* fer *m* à souder **Lötlampe** *f* lampe *f* à souder **Lötmetall** *nt* brasure *f*

**Lotos** ['lo:tɔs] <-, -> *m* lotus *m*

**Lotosblume** *f* fleur *f* de lotus **Lotossitz** *m* kein Pl position *f* du lotus

**Lötpistole** *f* TECH pistolet *m* à souder

**lotrecht** I. *Adj* vertical(e) II. *Adv* abfallen, aufragen à la verticale **Lotrechte** *f* dekl wie *Adj* perpendiculaire *f*

**Lotse** ['lo:tʃə] <-n, -n> *m*, **Lotsin** *f* ① NAUT pilote *m*

② (Fluglotsin) aiguilleur(-euse) *m(f)* du ciel

**lotsen** ['lo:tʃŋ] *tr V* ① piloter Schiff

② *fam* (locken) **jdn ins Kino/in ein Lokal** ~ entraîner qn au cinéma/dans un café

**Lotsenboot** *nt* bateau-pilote *m* **Lotsendienst** *m* service *m* d'aide à la circulation (*chargé notamment d'assurer la sécurité des écoliers*)

**Lotsin** ['lo:tʃɪn] <-, -nen> *f* s. **Lotse**

**Lötstelle** *f* ① (gelötete Stelle) point *m* de soudure, soudure *f*, point de brasure, brasure *f*

② (zu lötende Stelle) endroit *m* à souder [o à braser]

**Lotterie** [lɔtə'ri:, Pl: lɔtə'ri:ən] <-, -n> *f* loterie *f*; **in der ~ spielen** jouer à la loterie

**Lotteriegesellschaft** *f* société *f* de loterie **Lotteriegewinn** *m* gain *m* de la loterie **Lotterielos** *nt* lot *m* de la loterie **Lotteriespiel** *nt* ① [jeu *m* de] loterie *f* ② *fig* loterie *f* **Lotteriesteuer** *f* taxe *f* de loterie **Lotteriezziehung** *f* tirage *m* de la loterie

**Lotterleben** [lɔtə-] *nt kein Pl fam* vie *f* de patachon (*fam*); **ein ~ führen** mener une vie de patachon (*fam*) **Lotterwirtschaft** *f pej* pagaille *f* (*fam*), pagaïe *f* (*fam*)

**Lotto** [lɔto] <-s, -s> *nt* loto *m*; **~ spielen** jouer au loto; **im ~ gewinnen** gagner au loto

► **du hast wohl im ~ gewonnen!** *fam* t'as touché le gros lot? (*fam*)

**Lottoannahmestelle** *f* point *m* de vente de bulletins de loto **Lottogewinn** *m* gain *m* au loto **Lottoschein** *m* bulletin *m* de loto **Lottozahl** *f* ① (*angekreuzte Zahl*) numéro *m* du loto ② *Pl* (*Gewinnzahlen*) numéros *mpl* gagnants [du loto]; **Ziehung der ~en** tirage du loto

**Lotus** [lɔ:tʊs] <-, -> *m s.* **Lotos**

**Lötzinn** *m* soudure *f* à l'étain

**Low-Budget-Film** [lɔ:'bʌdʒɪt-] *m*, **Low-Budget-Produktion** *f* film *m* à petit budget

**Löwe** [lø:və] <-n, -n> *m* ① lion *m*

② **ASTROL** Lion *m*; [**ein**] ~ **sein** être Lion

**Löwenanteil** *m fam* part *f* du lion **Löwenbändiger(in)** [-bændɪgə] <-s, -> *m(f)* dompteur(-euse) *m(f)* de lions **Löwengrube** *f* fosse *f* aux lions

**Löwenjagd** *f* chasse *f* au lion **Löwenmähne** *f* crinière *f* **Löwenmaul** *nt kein Pl*, **Löwenmäulchen** [-mɔɪlçən] <-s, -> *nt* gueule-de-loup *f* **Löwenzahn** *m kein Pl* pissenlit *m*

**Löwin** [lø:vɪn] <-, -nen> *f* lionne *f*

**loyal** [lɔ'a:jɑ:l] *geh I.* *Adj* loyal(e); **jdm gegenüber ~ sein** être loyal(e) envers qn

**II.** *Adv* loyalement

**Loyalität** [lɔajali'tɛ:t] <-, *selten -en*> *f* loyauté *f*

**Loyalitätseid** *m JUR* serment *m* de loyauté **Loyalitätskonflikt** *m* conflit *m* de loyauté

**LP** [ɛl'pe:, ɛl'pi:] <-, -s> *f* *Abk von* **Langspielplatte** 33 tours *m*

**lpi** [ɛlpe:'ʔi:] *Pl Abk von* **lines per inch** **INFORM** lignes *fpl* par pouce, *lpp fpl*

**lpm** [ɛlpe:'ʔɛm] *Pl Abk von* **lines per minute** **INFORM** lignes *fpl* par minute

**LSD** [ɛl'ɛs'de:] <-[s]; *kein Pl*> *nt Abk von* **Lysergsäurediäthylamid** L.S.D. *m*

**lt.** *Präp form Abk von* **laut**<sup>2</sup> d'après

**Luchs** [lʊks] <-es, -e> *m* lynx *m*

► **aufpassen wie ein ~** *fam* être aux aguets comme un faucon

**Luchsaugen** *Pl fam* yeux *mpl* de lynx

**Lücke** [lʏkə] <-, -n> *f* ① (*Zwischenraum*) trou *m*

② (*Unvollständigkeit*) lacune *f*

► **eine ~ reißen** *Tod, Weggang*: laisser un vide; **eine ~ schließen** *Person*: combler un vide; *Buch, Werk*: combler une lacune

**Lückenbüßer(in)** *m(f)* **der ~ sein, den ~ spielen** *fam* jouer les bouche-trous (*fam*)

**lückenhaft** **I.** *Adj* incomplet(-ète); *Beweis* insuffisant(e); *Erinnerung* défaillant(e); *Alibi* fragile; ~ **sein** présenter des lacunes; *Bepflanzung* clairsemé(e); *Gebiss* parsemé(e) de trous

**II.** *Adv* *berichten, darstellen* de façon incomplète; *sich erinnern* vaguement

**lückenlos** [lʏkŋlɔ:s] **I.** *Adj* *Sammlung, Bericht, Wissen* complet(-ète); *Alibi* sans faille; *Beweis* irréfutable; **nicht ~ sein** *Stammbaum*: présenter des lacunes

**II.** *Adv* *aneinanderreihen* systématiquement; *darstellen, wiedergeben* de façon exhaustive; *sich erinnern* intégralement

**Lückentest** *m* exercice *m* à trous **Lückentext** *m* texte *m* à trous

**Lude** [lʊ:də] <-n, -n> *m sl* mac *m* (*arg*)

**Luder** [lʊ:də] <-s, -> *nt fam* (*durchtriebene Frau*) bougresse *f* (*fam*); (*kokette Frau*) garce *f* (*fam*); **ein armes ~** une pauvre fille (*fam*); **sie ist ein kleines ~** c'est une petite traînée (*fam*); **du gemeines ~!** espèce de salope! (*fam*)

**Ludwig** ['lu:tvɪç] *m* ① Louis *m*

② HIST ~ XIV. Louis XIV

**Lues** ['lu:ɛs] <-; kein Pl> *f* MED syphilis *f*

**Luffa** ['lʊfa] <-; -s> *f* BOT luffa *m*

**Luffschwamm** *m* éponge *f* végétale

**Luft** [lʊft, Pl: 'lʏftə] <-; Lüfte> *f* ① kein Pl air *m*; **warme/feuchte** ~ de l'air chaud/humide; **an die [frische] ~ gehen** aller prendre l'air; **an eine Wunde ~ kommen lassen** mettre une plaie à l'air; **immer höher in die ~ steigen** *Ballon*: s'élever toujours plus haut dans les airs; **sich in die Lüfte schwingen** *Vogel*: prendre son envol; **durch die ~ fliegen** *Splitter*: voler en l'air; **etw in die ~ sprengen** [o **jagen fam**] faire sauter qc (*fam*); **in die ~ fliegen fam** sauter (*fam*)

② kein Pl (*Atemluft*) air *m*; **frische/verbrauchte** ~ de l'air frais/vicié; **keine ~ mehr bekommen** [o **kriegen fam**] étouffer; **nach ~ ringen** chercher à reprendre son souffle; **nach ~ schnappen** chercher son souffle; *Fisch*: chercher de l'air; **[ein wenig] frische ~ schnappen fam** prendre un bol d'air (*fam*)

③ (*Brise*) brise *f*; **linde** [o **laue**] **Lüfte** *liter* zéphyr *m* (*littér*)

④ *fam* (*Platz*) espace *m*; **da sind noch drei Zentimeter** ~ il reste un espace de trois centimètres

⑤ *fam* (*Spielraum*) marge *f* de manœuvre

► **von ~ und Liebe leben** *hum fam* vivre d'amour et d'eau fraîche (*hum*); **die ~ ist zum Schneiden** *fam* il y a une atmosphère à couper au couteau; **hier/dort ist** [o **herrscht**] **dicke** ~ *fam* il y a de l'orage dans l'air (*fam*); **die ~ ist rein** *fam* pas de danger à l'horizon (*fam*); **sobald die ~ rein ist** dès que la voie est libre; **jdm die ~ abschnüren** *fam* étrangler qn; (*ruinieren*) asphyxier qn; **die ~ anhalten** retenir son souffle; **sich in ~ auflösen** se volatiliser; **jdn wie ~ behandeln** faire comme si qn n'existait pas; **jdm bleibt die ~ weg** *fam* qn en a le souffle coupé; **mir blieb vor Schreck die ~ weg** j'en ai eu le souffle coupé de peur; **aus der ~ gegriffen sein** être dénué(e) de tout fondement; **in die ~ gehen** *fam* se mettre dans tous ses états; **nun halt mal die ~ an!** *fam* arrête ton char! (*fam*); **[völlig] in der ~ hängen** *fam* *Person*: être [complètement] dans le brouillard; **[noch] in der ~ hängen** *fam* *Angelegenheit*: être [encore] en suspens; **[tief] ~ holen** inspirer [profondément]; (*vor dem Tauchen*) prendre sa respiration; (*nach dem Tauchen, einer Überraschung*) reprendre son souffle; **beruhige dich, hol erst mal tief ~!** allez, calme-toi, respire un peu!; **es liegt etwas in der ~** ~ il y a quelque chose qui se prépare; **sich (Dat) ~ machen** se défouler; **seinem Ärger ~ machen** donner libre cours à sa colère; ~ **für jdn sein** *fam* ne pas exister pour qn; **er ist ganz einfach ~ für mich** je fais comme s'il n'existait pas; **jdn an die [frische] ~ setzen** [o **befördern**] *fam* flanquer qn à la porte (*fam*); **jdn/etw in der ~ zerreißen** *fam* descendre qn/qc en flammes (*fam*)

**Luftabkommen** *nt* JUR, POL accord *m* sur l'espace aérien **Luftabwehr** *f* défense *f* antiaérienne **Luftangriff** *m* attaque *f* aérienne **Luftaufklärung** *f* kein Pl reconnaissance *f* aérienne **Luftaufnahme** *f* photo *f* aérienne **Luftaufsicht** *f* contrôle *m* du trafic aérien **Luftballon** *m* ballon *m* [de baudruche] **Luftbefeuchter** <-s, -> *m* humidificateur *m* **Luftbelastung** *f* pollution *f* de l'air **Luftbetankung** <-; -en> *f* ravitaillement *m* en vol **Luftbild** *nt* vue *f* aérienne; (*Luftaufnahme*) photographie *f* aérienne **Luftblase** *f* bulle *f* [d'air] ► **wie eine ~ zerplatzen** *Illusion, Vorstellung*: s'en aller en fumée **Luftbrücke** *f* pont *m* aérien

**Lüftchen** ['lʏftçən] <-s, -> *nt* Dim von **Luft** brise *f*; **es regt** [o **rührt**] **sich kein** ~ il n'y a pas un souffle d'air **luftdicht I.** *Adj* hermétique **II.** *Adv* **verschließen, versiegeln** hermétiquement **Luftdruck** *m* kein Pl METEO pression *f* atmosphérique **Luftdruckmesser** *m* manomètre *m* à air **luftdurchlässig** *Adj* perméable à l'air; ~ **sein** laisser passer l'air **Luftembolie** *f* MED embolie *f* gazeuse



- lüften** ['lʏftŋ] I. *tr V* ① *aérer Raum, Wohnung*  
 ② (*preisgeben*) *dévoiler Geheimnis; sein Inko-*  
*gnito ~ sortir de l'incognito*  
 ③ (*hochheben*) *soulever Hut, Schleier*  
 II. *intr V aérer; das Lüften l'aération f*
- Lüfter** ['lʏftɐ] <-s, -> *m (in einem Projektor, Compu-*  
*ter) ventilateur m*
- Lüfterkupplung** *f KFZ-TECH embrayage m de ventila-*  
*teur thermique*
- Luftexpressstarif**<sup>RR</sup> *m tarif m express par avion*
- Luftfahrt** *f kein Pl form aviation f*
- Luftfahrtausstellung** *f form exposition f aéronau-*  
*tique* **Luftfahrtbehörde** *f aviation f civile* **Luft-**  
**fahrtforschung** *f recherche f aéronautique* **Luft-**  
**fahrtgesellschaft** *f compagnie f aérienne*  
**Luftfahrtindustrie** *f industrie f aéronautique;*  
**die Luft- und Raumfahrtindustrie** *l'industrie*  
*aérospatiale*
- Luftfahrzeug** *nt form aéronef m (form)* **Luft-**  
**feuchtigkeit** *f humidité f de l'air* **Luftfilter** *nt o m*  
*filtre m à air* **Luftflotte** *f MIL flotte f aérienne* **Luft-**  
**fracht** *f (Ladung, Frachtart, Gebühr) fret m aérien;*  
*etw per ~ senden expédier qc par avion*
- Luftfrachtbeförderung** *f transport m de mar-*  
*chandises par avion* **Luftfrachtbrief** *m lettre f de*  
*transport aérien, manifeste m* **Luftfrachtkosten**  
*Pl fret m aérien* **Luftfrachtrecht** *nt JUR régime m*  
*des transports aériens* **Luftfrachtsendung** *f*  
*colis m acheminé par avion* **Luftfrachttarif** *m s.*  
**Luftfrachtkosten** **Luftfrachtverkehr** *m trans-*  
*port m aérien, trafic m aérien des marchandises*
- Luftgekühlt** *Adj refroidi(e) par air* **Luftgestützt** *Adj*  
*MIL aéroporté(e); ~es Frühwarnsystem système m*  
*aéroporté de détection lointaine* **Luftgetrocknet**  
*Adj Schinken séché(e) [à l'air]* **Luftgewehr** *nt cara-*  
*bine f à air comprimé* **Lufthauch** *m geh souffle m*  
*d'air* **Luftiheit** *f kein Pl souveraineté f aérienne*  
**Luftkühlung** *f enveloppe f atmosphérique, atmo-*  
*sphère f*
- luftig** ['lʏftɪç] I. *Adj* ① *Balkon, Ecke, Plätzchen bien*  
*aéré(e); in ~er Höhe sur les hauteurs*  
 ② (*dünn, leicht*) *Kleidung, Bluse léger(-ère)*  
 II. *Adv sich anziehen légèrement*
- Luftikus** ['lʏftɪkʊs] <-[ses], -se> *m fam écervelé m*  
*(fam)*
- Luftkampf** *m combat m aérien* **Luftkissen** *nt*  
 ① *TECH coussin m d'air* ② (*mit Luft gefülltes Kissen*)  
*coussin m gonflable*
- Luftkissenboot** *nt hydroglisseur m* **Luftkissen-**  
**fahrzeug** *nt aéroglisseur m*
- Luftklappe** *f TECH volet m d'air* **Luftkoffer** *m mal-*  
*lette f en aluminium léger* **Luftkorridor** *m*  
*couloir m aérien* **Luftkrankheit** *f mal m de l'air*  
**Luftkrieg** *m guerre f aérienne* **Luftkühlung** *f*  
*refroidissement m par air* **Luftkurort** *m station f*  
*climatique* **Luftlandetruppe** *f troupe f aéroportée*  
**Luftleer** *Adj Behälter, Raum vide d'air* **Luftlinie** *f*  
*ligne f droite; es sind nur drei Kilometer ~ ce*  
*n'est qu'à trois kilomètres à vol d'oiseau* **Luft-**  
**loch** *nt AVIAT trou m d'air* **Luftmasche** *f maille f*  
*chaînette* **Luftmassen** *Pl masses fpl d'air* **Luft-**  
**matratze** *f matelas m pneumatique* **Luftmine** *f*  
*MIL mine f papillon* **Luftpirat(in)** *m(f) pirate mf de*  
*l'air* **Luftpiraterie** *f piraterie f aérienne* **Luft-**  
**post** *f poste f aérienne; per [o mit] ~ par avion*
- Luftpostbeförderung** *f acheminement m du*  
*courrier par avion* **Luftpostbrief** *m lettre-avion f,*  
*aérogramme m* **Luftpostleichtbrief** *m aéro-*  
*gramme m* **Luftpostpäckchen** *nt colis m par*  
*avion* **Luftpostpaket** *nt paquet m par avion* **Luft-**  
**postpapier** *kein Pl nt papier m à lettres par avion*  
**Luftposttarif** *m tarif m pour le courrier par avion*  
**Luftpostzuschlag** *m surtaxe f pour le courrier*  
*par avion*
- Luftpumpe** *f pompe f [à air]; (für Fahrrad) pompe à*  
*vélo; (für Luftmatratze, Schlauchboot) gonfleur m*  
**Luftqualität** *f qualité f de l'air* **Luftraum** *m*  
*espace m aérien* **Luftraumüberwachung** *f*  
*contrôle m de l'espace aérien* **Luftreifen** *m pneu-*  
*matique m* **Luftreinhaltung** *f maintien m de la*  
*pureté de l'air* **Luftreinigung** *f kein Pl purifica-*

tion *f* de l'air **Luftrettungsdienst** *m* service *m* de sauvetage aérien **Lufttröhre** *f* ANAT trachée *f* **Lufttröhrenschnitt** *m* MED trachéotomie *f* **Luftsack** *m* s. Airbag **Luftschacht** *m* conduit *m* d'aération **Luftschadstoff** *m* polluant *m* atmosphérique **Luftschadstoffmessung** *f* mesure *f* de la pollution atmosphérique **Luftschicht** *f* couche *f* d'air **Luftschiff** *nt* dirigeable *m* **Luftschiffer(in)** [-fife] <-s, -> *m(f)* aéronaute *mf*

**Luftschiffahrt**<sup>RR</sup> *f* kein *Pl* aéronautique *f*, navigation *f* aérienne **Luftschiffhalle** *f* hangar *m* pour ballons dirigeables

**Luftschlacht** *f* bataille *f* aérienne **Luftschlange** *f* serpent *m* **Luftschleuse** *f* TECH sas *m* **Luftschlitz** *m* grille *f* d'aération **Luftschloss**<sup>RR</sup> *nt* meist *Pl* château *m* en Espagne; **Luftschlösser bauen** construire des châteaux en Espagne **Luftschraube** *f* TECH hélice *f* **Luftschutz** *m* défense *f* [anti]aérienne

**Luftschutzbunker** *m* bunker *m* **Luftschutzkeller** *m*, **Luftschutzraum** *m* abri *m* antiaérien **Luftschutzübung** *f* exercice *m* de défense [anti]aérienne

**Luftspediteur** *m* transporteur *m* **Luftspiegelung** *f* mirage *m* **Luftsprung** *m* bond *m* en l'air; [vor Freude] einen ~ machen faire un bond/des bonds [de joie]; auf eine Nachricht mit einem ~ reagieren bondir de joie en entendant une nouvelle

**Luftstrahltriebwerk** *nt* turboréacteur *m* **Luftstraße** *f* AVIAT couloir *m* aérien **Luftstreitkräfte** *Pl* form forces *fpl* aériennes **Luftstrom** *m* courant *m* d'air **Luftströmung** *f* courant *m* atmosphérique **Luftstützpunkt** *m* base *f* aérienne **Lufttanken** <-s; kein *Pl*> *nt* ravitaillement *m* en vol

**Lufttaxi** *nt* avion-taxi *m* **Lufttemperatur** *f* METEO température *f* de l'air **Lufttransport** *m* transport *m* aérien [o par avion] **lufttüchtig** *Adj* Luftfahrzeug prêt(e) à voler; *Person* apte à voler **Luftüberlegenheit** *f* supériorité *f* dans les airs **Luftüberwachung** *f* surveillance *f* aérienne

**Lüftung** ['lyftʊŋ] <-, -en> *f* ① (das Lüften) aération *f* ② (Lüftungssystem) [système *m* de] ventilation *f*

**Lüftungsanlage** *f* système *m* d'aération **Lüftungsklappe** *f* valve *f* d'aération **Lüftungsschacht** *m* s. Luftschacht **Lüftungsschlitz** *m* fente *f* d'aération

**Luftveränderung** *f* changement *m* d'air; ich brauche eine ~ j'ai besoin de changer d'air **Luftverkehr** *m* trafic *m* aérien **Luftverkehrsgesellschaft** *f* compagnie *f* de transport[s] aérien[s]

**Luftverpester** <-s, -> *m* pollueur *m* d'air **Luftverpestung** <-, -en> *f* pollution *f* atmosphérique **Luftverschmutzer** <-s, -> *m* pollueur *m* d'air **Luftverschmutzung** *f* pollution *f* de l'air **Luftverteidigung** *f* kein *Pl* MIL défense *f* aérienne

**Luftverunreinigung** *f* pollution *f* atmosphérique **Luftwaffe** *f* armée *f* de l'air **Luftweg** *m* ① kein *Pl* AVIAT voie *f* aérienne; auf dem ~ par la voie des airs ② *Pl* (Atemwege) voies *fpl* respiratoires **Luftwiderstand** *m* kein *Pl* résistance *f* de l'air **Luftzufuhr** *f* kein *Pl* arrivée *f* d'air **Luftzug** *m* courant *m* d'air

**Lug** [lu:k] ▶ ~ und Trug *geh* mensonge et imposture (soutenu)

**Lüge** ['ly:gə] <-, -n> *f* mensonge *m*; jdm ~ n aufschreiben *fam* raconter des bobards à qn (*fam*) ▶ ~ n haben kurze Beine *Spr.* les mensonges ne mènent pas loin; jdn ~ n strafen *geh* convaincre qn de mensonge; etw ~ n strafen *geh* démentir qc

**lügen** ['lu:gŋ] *intr* V<sup>DIAL</sup> ① (spähen) aus dem Fenster/um die Ecke ~ guetter de la fenêtre/au coin de la rue

② (sichtbar sein) durch/aus etw ~ *Gegenstand:* dépasser par/de qc

**lügen** ['ly:gŋ] <log, gelogen> I. *intr* V mentir; ich müsste ~, wenn ... je mentirais si ...; das ist gelogen! c'est faux!; das Lügen les mensonges *mpl*; sie kann das Lügen nicht lassen elle ne peut s'empêcher de mentir

II. *tr* V das hat er [alles] gelogen il a tout inventé de toutes pièces

- Lügenbold** ['ly:gn̩bɔlt, Pl: 'ly:gn̩bɔldə] <-[e]s, -e> *m* *hum fam* blagueur(-euse) *m(f) (fam)*
- Lügendetektor** *m* détecteur *m* de mensonges
- Lügengeschichte** *f* tissu *m* de mensonges
- lügenhaft** *Adj pej* ① (erlogen) mensonger(-ère)  
② *s. lügnerisch*
- Lügenmärchen** *nt s. Lügengeschichte*
- Lügner(in)** ['ly:gn̩] <-s, -> *m(f) pej* menteur(-euse) *m(f)*
- lügnerisch** ['ly:gn̩əriʃ] *Adj pej* ① (verlogen) Person menteur(-euse)  
② (erlogen) Reden, Geschichten mensonger(-ère)
- Lukas** ['lu:kas] *m* ① Luc *m*, Lucas *m*  
② BIBL Saint Luc
- Lukasevangelium** *nt* Évangile *m* selon saint Luc
- Luke** ['lu:kə] <-, -n> *f* ① (Dachluke) lucarne *f*  
② (Einstieg) eines Panzers, U-Boots écoutille *f*
- lukrativ** [lukra'ti:f] *Adj geh* lucratif(-ive)
- lukullisch** [lu'kʊlɪʃ] *geh I. Adj* digne de Lucullus  
II. *Adv schlemmen, speisen* comme Lucullus
- Lulatsch** ['lu:la(:)ʧ] <-[es], -e> *m* ein langer ~ *hum fam* une grande perche (*fam*)
- Lumbago** [lʊm'ba:go] <-; kein Pl> *f* MED lumbago *m*
- Lumbalanästhesie** [lʊm'ba:l-] *f* MED anesthésie *f* lombaire **Lumbalpunktion** *f* MED ponction *f* lombaire
- Lumberjack** ['lambɛdʒɛk] <-s, -s> *m* COUT blouson *m*
- Lumme** ['lʊmə] <-, -n> *f* guillemot *m*
- Lümmel** ['lʏm] <-s, -> *m* ① *pej* (Flegel) malotru *m*  
② *fam* (Bürschchen) bonhomme *m (fam)*, coco *m (fam)*; **du ~!** mon bonhomme [o coco]! (*fam*)
- Lümmelei** [lʏmə'lɔɪ] <-, -en> *f* *pej fam* sans-gêne *m*
- lümmehaft** *Adj* *pej* sans-gêne
- lümmeeln** ['lʏm|n] *r V fam* sich aufs Sofa/in den Sessel ~ se vautrer sur le sofa/dans le fauteuil
- Lump** [lʊmp] <-en, -en> *m* *pej* crapule *f*
- lumpen** ['lʊmpn̩] *tr V* ▶ sich nicht ~ lassen *fam* [ne] pas mégoter (*fam*)
- Lumpen** <-s, -> *m* ① meist Pl (Kleidung) haillon *m* souvent pl  
② DIAL (Schmutzklappen) chiffon *m*
- Lumpengesindel** *nt* *pej* racaille *f* **Lumpenhändler(in)** *m(f)* chiffonnier(-ière) *m(f)* **Lumpenpack** *nt* *pej* racaille *f* **Lumpensammler(in)** *m(f)* chiffonnier(-ière) *m(f)*
- lumpig** ['lʊmpɪç] *Adj* *pej* ① *attr fam* (kümmerlich) Gehalt, Geldsumme minable (*fam*); ~ e hundert Euro quelques malheureux cent euros  
② (gemein) Gesinnung, Tat sordide
- Lunch** [lanʃ, lanʧ] <-[e]s o -, -[e]s o -e> *m* lunch *m*
- lunchen** ['lanʃn̩, 'lanʧn̩] *tr, intr V* déjeuner
- Lunge** ['lʊŋə] <-, -n> *f* ① poumons *mpl*; mit einer halben ~ leben vivre avec un seul poumon; es auf der ~ haben *fam* avoir quelque chose aux poumons; aus voller ~ schreien/singen crier/chanter à pleins poumons; auf ~ rauchen fumer en avalant la fumée  
② (Lungenflügel) poumon *m*  
▶ sich (Dat) die ~ aus dem Leib [o Hals] schreien *fam* crier à pleins poumons; eiserne ~ MED poumon *m* d'acier; die grüne ~ einer Stadt le poumon d'une ville
- Lungenbläschen** *nt* ANAT alvéole *f* pulmonaire
- Lungenbraten** *m* A filet *m* **Lungenembolie** *f* MED embolie *f* pulmonaire **Lungenemphysem** *nt* MED emphyseme *m* pulmonaire **Lungenentzündung** *f* MED pneumonie *f* **Lungenfibrose** *f* MED fibrose *f* pulmonaire **Lungenflügel** *m* poumon *m* **Lungenfunktionsprüfung** *f* MED épreuve *f* fonctionnelle pulmonaire **Lungenhäschee** *nt* GASTR hachis *m* de mou, ≈ poumon *m* de veau haché **Lungeninfarkt** *m* MED infarctus *m* pulmonaire **lungenkrank** *Adj* atteint(e) d'une affection pulmonaire **Lungenkranke(r)** *f(m) dekl wie* *Adj* personne *f* atteinte d'une affection pulmonaire **Lungenkrankheit** *f* affection *f* pulmonaire **Lungenkrebs** *m* kein Pl cancer *m* du poumon **Lungenkreislauf** *m* ANAT circulation *f* pulmonaire **Lungenlappen** *m* ANAT lobule *m* pulmonaire **Lungenleiden** *nt* MED maladie *f* pulmonaire **Lun-**

**genödem** *nt* œdème *m* pulmonaire **Lungenpunktion** *f* MED ponction *f* pulmonaire **Lungen transplantation** *f* MED transplantation *f* pulmonaire **Lungentuberkulose** *f* MED tuberculose *f* pulmonaire **Lungenvolumen** *nt* PHYSIOL volume *m* pulmonaire **Lungenzug** *m* inhalation *f* par les poumons; **einen ~ machen** tirer une bouffée en avalant la fumée

**lungern** ['lʊŋən] *intr V fam* glandouiller (*fam*)

**Lunte** ['lʊntə] <-, -n> *f* ① (Zündschnur) mèche *f*

② JAGD queue *f*

► **die ~ ans Pulverfass legen** mettre le feu aux poudres; ~ **riechen** flairer quelque chose

**Lupe** ['lu:pə] <-, -n> *f* loupe *f*

► **jdn/etw unter die ~ nehmen** *fam* examiner qn/qc sur [o sous] toutes les coutures; **so jemanden/etwas kannst du mit der ~ suchen** *fam* il faut se lever tôt pour trouver quelqu'un/quelque chose comme ça (*fam*)

**Lupenfunktion** *f* INFORM fonction *f* de grossissement **lupenrein** *Adj* ① Brillant d'une parfaite pureté

② (mustergültig) exemplaire

**lupfen** ['lʊpfŋ] *tr V* SDEUTSCH, A, CH, **lүpfen** ['lʊpfŋ] *tr V* soulever *Decke, Deckel*

**Lupine** [lu'pi:nə] <-, -n> *f* lupin *m*

**Lurch** [lʊrç] <-[e]s, -e> *m* amphibien *m*

**Lurex®** ['lu:rɛks] <-; kein Pl> *nt* lurex® *m*

**Lusche** ['lʊʃə] <-, -n> *f sl* nullard(e) *m(f)* (*fam*)

**Lust** [lust, Pl: 'lystə] <-, Lüste> *f* ① kein Pl (Freude)

plaisir *m*; **es ist eine ~ etw zu tun** c'est un plaisir de faire qc; **jdm die [o jede] ~ an etw (Dat) nehmen** ôter à qn l'envie de faire qc; **da vergeht einem die [ganze] ~** il y a de quoi être dégoûté(e)

② kein Pl (Neigung, Bedürfnis) envie *f*; ~ **auf ein Stück Kuchen/ein Bier haben** avoir envie d'un

morceau de gâteau/d'une bière; **keine ~ zu etw haben** ne pas avoir envie de qc; ~/**keine ~ haben etw zu tun** avoir/ne pas avoir envie de faire qc; **ich hätte ~ ins Kino zu gehen** *fam* ça me dirait d'aller au cinéma (*fam*); **mach, wie du ~ hast!** *fam* tu fais comme tu veux! (*fam*); **keine ~!** *fam* ça me dit rien! (*fam*)

③ (sexuelle Begierde) désir *m*; ~ **auf jdn/Sex haben** avoir envie de qn/de sexe; **seine ~ stillen/zügeln** calmer/contenir ses désirs

► **nach ~ und Laune** *fam* comme ça lui/me/... chante (*fam*); **du kannst das ganz nach ~ und Laune machen** vas-y comme tu le sens (*fam*); **mit ~ und Liebe** en y mettant tout son/mon/... cœur

**Lustbarkeit** ['lustba:ɣkʰɑ:t] <-, -en> *f* veraltet divertissement *m*

**Luster** ['lʊstə] <-s, -> *m* A, **Lүster** ['lʊstə] <-s, -> *m* lustre *m*

**Lүsterklemme** *f* domino *m*

**lүstern** ['lystən] I. *Adj* ① (sexuell erregt) lubrique

② (begierig) ~ **auf etw (Akk) sein** avoir des envies de qc

II. *Adv* (sexuell erregt) avec convoitise

**Lүsternheit** ['lystənɦɑ:t] <-; kein Pl> *f* lubricité *f*

**lүstfeindlich** *Adj* Mensch, Einstellung, Erziehung hostile au[x] plaisir[s]

**Lүstgefühl** *nt* plaisir *m* pas de pl **Lүstgewinn** *m* kein Pl satisfaction *f* des désirs

**Lүstgreis** *m* hum vieillard *m* libidineux

**lustig** ['lʊstɪç] I. *Adj* ① (fröhlich) Person, Abend, Gesicht gai(e), joyeux(-euse); **sich über jdn/etw ~ machen** se moquer de qn/qc

② (spaßig) **Anblick, Einfall, Späße** drôle, amusant(e)

► **du bist/Sie sind [vielleicht] ~!** *iron* tu en as/vous en avez de bonnes!; **das ist ja ~!** *iron* bravo!, elle est bonne, celle-là!; **das wird ja immer ~er!** de mieux en mieux!; **solange er ~ ist/du ~ bist** *fam* tant qu'il en a envie/que tu en as envie; **wenn er/sie ~ ist** *fam* quand ça lui chante (*fam*)

II. *Adv* ① (fröhlich) *sich unterhalten* gaiement, joyeusement

② *fam* (unbekümmert) **sich ~ [weiter]unterhalten** [continuer à] se parler comme si de rien n'était

**Lustigkeit** ['lʊstɪçkʰɑ:t] <-; kein Pl> *f* gaieté *f*

**Lүstling** ['lystlɪŋ] <-s, -e> *m* pej vicieux *m* (péj)

**lustlos** ['lʊstlo:s] I. *Adj* ① Person morose

☉ **FIN**, ÖKON *Markt* indécis(e), morose; **die Ausgaben bleiben** ~ les émissions n'éveillent pas un grand intérêt

**II. Adv** (*antriebslos*) sans entrain

**Lustlosigkeit** ['lustlo:zɪçkaɪt] <-; kein Pl> f (Antriebschwäche) lassitude f

☉ (*Mangel an sexueller Lust*) absence f de désir [sexuel]

**Lustmolch** m s. **Lüstling**

**Lustmord** m crime m sexuel **Lustmörder(in)** m(f) auteur mf de crime sexuel **Lustobjekt** nt

objet m de plaisir **Lustprinzip** nt PSYCH principe m de plaisir **Lustschloss**<sup>RR</sup> nt château m de plaisir

**Lustspiel** nt comédie f **lustvoll** geh I. Adj *Kuss, Umarmung* voluptueux(-euse) (*soutenu*); *Gähnen, Stöhnen* de volupté (*soutenu*)

**II. Adv** voluptueusement (*soutenu*) **lustwandeln**\* intr V + haben o sein geh déambuler

**Lutein** [lute'i:n] <-s; kein Pl> nt BIOL, CHEM lutéine f

**Lutheraner(in)** [lutə'ra:nə] <-s, -> m(f) luthérien(ne) m(f)

**Lutherbibel** ['lute-] f bible f de Luther

**lutherisch** ['lutəriʃ] Adj veraltet luthérien(ne)

**Lutschbonbon** nt o m bonbon m à sucer

**lutschen** ['lʊtʃn] I. tr V sucer *Bonbon, Pfefferminz; manger Eis*

**II. intr V an etw (Dat)** ~ sucer qc

**Lutscher** ['lʊtʃɐ] <-s, -> m sucette f

**Lutschtablette** f pastille f

**lütt** [lyt] Adj NDEUTSCH petit(e)

**Lüttich** ['lytɪç] <-s> nt Liège

**Luv** [lu:f] <-; kein Pl> f NAUT **in/nach** ~ au lof

**Luxation** [lʊksa'tʃi:ɔ:n] <-; -en> f MED luxation f

**Luxemburg** ['lʊksəmbʊrk] <-s> nt (*Stadt*) Luxembourg; (*Land*) le Luxembourg

**Luxemburger(in)** ['lʊksəmbʊrɡe] <-s, -> m(f) Luxembourgeois(e) m(f)

**luxemburgisch** ['lʊksəmbʊrgɪʃ] Adj luxembourgeois(e)

**luxuriös** [lʊksu'rɪø:s] I. Adj luxueux(-euse)

**II. Adv** *ausstatten, einrichten* de façon luxueuse; ~ **wohnen** être installé(e) luxueusement

**Luxus** ['lʊksʊs] <-; kein Pl> m luxe m; **im ~ leben** vivre dans le luxe; **sich (Dat) den ~ leisten und verreisen** s'offrir le luxe de partir en voyage; **dieses Auto ist purer [o reiner]** ~ cette voiture, c'est [vraiment] du luxe

**Luxusartikel** m article m de luxe **Luxusausführung** f modèle m de luxe **Luxusausgabe** f

édition f de luxe **Luxusdampfer** m paquebot m de luxe **Luxusgeschöpf** nt habitué(e) m(f) au luxe

**Luxusherberge** f hum fam château m (*iron*) **Luxushotel** nt hotel m de luxe **Luxuskabine** f

cabine f de luxe **Luxuslimousine** f limousine f de luxe **Luxusnutte** f sl poule f de luxe (*fam*)

**Luxusschlitten** m fam bagnole f de luxe (*fam*) **Luxussteuer** f taxe f sur les produits de luxe

**Luxusweibchen** nt pej poupée f de luxe (*péj fam*) **Luxuswohnung** f appartement m de luxe

**Luzern** [lu'tsɛrn] <-s; kein Pl> nt Lucerne

**Luzerne** [lu'tsɛrnə] <-; -n> f luzerne f

**Luzifer** ['lu:tsɪfɐ, 'lu:tsɪfə] <-s> m Lucifer m

**LW** [ɛl've:] PHYS, RADIO Abk von **Langwelle** GO

**Lymphbahn** f s. **Lymphgefäß** **Lymphdrainage** f MED drainage m lymphatique **Lymphdrüse** f ANAT

ganglion m lymphatique

**Lymph** ['lymfə] <-; -n> f lymphe f

**Lymphgefäß** nt MED vaisseau m lymphatique

**Lymphknoten** m ANAT ganglion m lymphatique

**Lymphknotenschwellung** f MED gonflement m d'un/du ganglion lymphatique

**Lymphozyt** [lymfo'tsy:t] <-en, -en> m MED lymphocyte m

**lynchen** ['lynçən] tr V lyncher; **gelyncht werden** se faire lyncher

**Lynchjustiz** f justice f expéditive **Lynchmord** m lynchage m

**Lyoner** ['li:ɔ:nə] <-; -> f GASTR sorte de mortadelle

**Lyoner(in)** <-s, -> m(f) Lyonnais(e) m(f)

**Lyrik** ['ly:rɪk] <-; kein Pl> f poésie f lyrique

1213

2131213

**Lyriker(in)** ['ly:rike] <-s, -> *m(f)* poète *m/poétesse* *f*  
lyrique

**lyrisch** ['ly:riʃ] *Adj* lyrique